

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebbruksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации



Cyclon Twin Spin Bodenstaubsauger

Cyclone Twin Spin Stofzuiger • Aspirateur-traineau Cyclone Twin Spin • Aspiradora • Aspirador Cyclon Twin Spin
Aspirapolvere a carrello Cyclon Twin Spin • Cyclone Twin Spin Floor-type vacuum cleaner
Podłogowy odkurzacz cyklonowy typu Twin Spin • Ciklon Twin Spin Duplarotoros ciklon padlóporászívó
Пылесос с технологією Cyclon Twin Spin • Пылесос с технологией Cyclon Twin Spin для пола

BS 1280

DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente.....	Seite	3
Bedienungsanleitung.....	Seite	4
Technische Daten.....	Seite	7
Garantie.....	Seite	7
Entsorgung.....	Seite	8

NEDERLANDS

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen.....	Pagina	3
Gebbruiksaanwijzing.....	Pagina	9
Technische gegevens.....	Pagina	12
Verwijdering.....	Pagina	12

FRANÇAIS

Sommaire

Liste des différents éléments de commande.....	Page	3
Mode d'emploi.....	Page	13
Données techniques.....	Page	16
Elimination.....	Page	16

ESPAÑOL

Indice

Indicación de los elementos de manejo.....	Página	3
Instrucciones de servicio.....	Página	17
Datos técnicos.....	Página	20
Eliminación.....	Página	20

ITALIANO

Indice

Elementi di comando.....	Pagina	3
Istruzioni per l'uso.....	Pagina	21
Dati tecnici.....	Pagina	24
Smaltimento.....	Pagina	24

ENGLISH

Contents

Overview of the Components.....	Page	3
Instruction Manual.....	Page	25
Technical Data.....	Page	28
Disposal.....	Page	28

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	Strona	3
Instrukcja obsługi.....	Strona	29
Dane techniczne.....	Strona	32
Warunki gwarancji.....	Strona	32
Użycie.....	Strona	33

MAGYARUL

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése.....	Oldal	3
Használati utasítás.....	Oldal	34
Műszaki adatok.....	Oldal	37
Hulladékkezelés.....	Oldal	37

УКРАЇНЬСЬКА

Зміст

Огляд елементів управління.....	сторінка	3
Інструкція з експлуатації.....	сторінка	38
Технічні параметри.....	сторінка	41

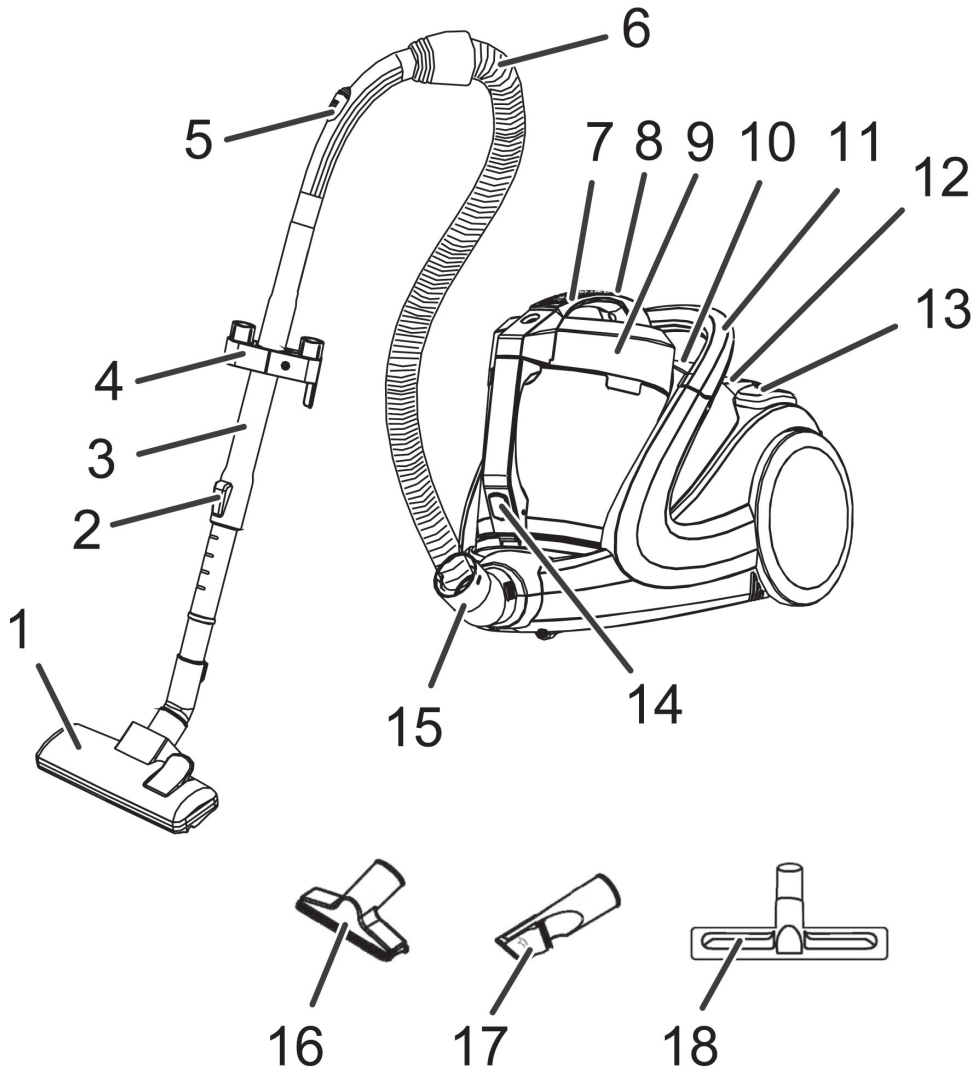
РУССКИЙ

Содержание

Обзор деталей прибора.....	стр.	3
Руководство по эксплуатации.....	стр.	42
Технические характеристики.....	стр.	45

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése • Огляд елементів управління • Обзор деталей прибора



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innerverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.

- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickengefahr!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Saugen Sie keine Feuchtigkeit, bzw. Flüssigkeiten auf!
- Saugen Sie keine heiße Asche, spitze oder scharfe Gegenstände!
- Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen!
- Saugen Sie niemals ohne Filter. Prüfen Sie stets den korrekten Sitz der Filter nach dem Einsetzen!
- Halten Sie während des Betriebes Haare, Kleidung und Körperteile von der Staubsaugerdüse fern!
- Halten Sie den Staubsauger von Wärmequellen wie Radiatoren, Öfen usw. fern!

Übersicht der Bedienelemente

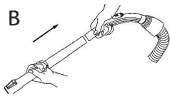
- 1 Bodendüse (mit Haken (ohne Abb.))
- 2 Entriegelungstaste für Teleskoprohr
- 3 Teleskop-Saugrohr
- 4 Zubehörhalterung
- 5 Luftschieber
- 6 Saugschlauch
- 7 Staubbehältergriff
- 8 Entriegelungstaste Staubbehälter
- 9 Staubbehälter
- 10 Taste Kabelaufwicklung
- 11 Tragegriff
- 12 Einstellung Motordrehzahl
- 13 Ein/Aus Schalter
- 14 Taste zum Öffnen/Entleeren des Staubbehälters
- 15 Schlauchanschluss

Zubehör

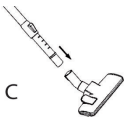
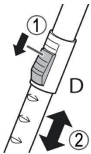
- 16 Polsterdüse
- 17 Fugen- und Bürstdüse
- 18 Parkettbürste

Inbetriebnahme

- Stecken Sie den Verbindungskopf des Saugschlauches in den Schlauchanschluss, bis er mechanisch einrastet (Abb. A). Um den Schlauch wieder zu lösen, drücken Sie die Taste am Verbindungskopf und ziehen den Schlauch heraus.



- Stecken Sie ggf. das Saugrohr am Griffstück auf. (Abb. B)
- Montieren Sie die Bodendüse bzw. das Zubehör. (Abb. C)

**Teleskop-Saugrohr (Abb. D)**

Durch das höhenverstellbare Saugrohr, wird eine individuelle Anpassung auf Ihre Körpergröße ermöglicht. Entriegeln Sie die Kupplung durch Drücken der Taste in Pfeilrichtung. Verschieben Sie die Saugrohre wie gewünscht. Zum Verriegeln lösen Sie die Taste, bis es deutlich hörbar einrastet.

Benutzen des Gerätes

1. Wickeln Sie die benötigte Kabellänge ab.

⚠ ACHTUNG:

- Ziehen Sie das Netzkabel max. bis zur gelben Markierung.
- Ziehen Sie das Kabel auf keinen Fall bis zur roten Markierung, da die Kabelaufwicklung Schaden nehmen kann. Solche Schäden fallen nicht in den Garantieanspruch.

ℹ HINWEIS:

Falls die rote Markierung sichtbar ist, ziehen Sie das Kabel mithilfe der Kabelaufrolltaste wieder bis zur gelben Markierung ein.

2. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose 230 V ~, 50 Hz. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter ein, indem Sie die Taste mit dem Fuß nach unten drücken.

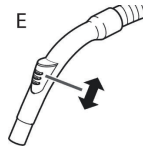
3. Stellen Sie die Saugleistung mit dem Saugleistungsregler ein (MIN bis MAX).
4. Saugen Sie nun mit gleichmäßiger Geschwindigkeit. Andrücken ist nicht nötig.

⚠ ACHTUNG:

Achten Sie auf die durch die Kabellänge begrenzte Reichweite!

Saugleistungsregler

- Niedrige Saugleistung: Für Gardinen, empfindliche Stoffe.
- Mittlere Saugleistung: Für hochflorige Veloursteppiche und Textilböden.
- Hohe Saugleistung: Für robuste Teppiche und Fußböden.

Luftschieber (Abb. E)

Öffnen Sie den Luftschieber am Schlauchgriff zur Luftregulierung oder, um an der Düse haftende Teile zu lösen.

Ausschalten und Stromkabel aufrollen

1. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Behalten Sie den Stecker in der Hand.
3. Drücken Sie die Taste für die Kabelaufwicklung und führen Sie das Kabel nach. Halten Sie das Kabel fest, um ein Herumschlagen zu vermeiden.

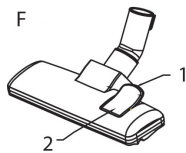
Düsenaufsatz

Fugen-, Bürstdüse: Zum Saugen von Polstern, Vorhängen und in Ecken und Schlitzn usw.

ℹ HINWEIS: „2 in 1“ Düse: Zusammengeklappt können Sie sie als Fugendüse benutzen. Möchten Sie die Bürstdüse verwenden, ziehen Sie am Bürstenteil in Pfeilrichtung, bis diese mechanisch einrastet.

Polsterdüse: Zur Reinigung von Polstern, Vorhängen usw.

Bodendüse: Die Bodendüse ist zur leichteren Führung mit Rollen ausgestattet. Zur Reinigung von Teppichen oder glatten Flächen.



Glatte Böden: Drücken Sie den Hebel mit dem Fuß nach hinten (Abb. F, Pos. 1). Die Bürsten sind jetzt sichtbar.

Teppiche: Drücken Sie den Hebel mit dem Fuß nach vorne (Abb. F, Pos. 2). Die Bürsten sind jetzt eingefahren.

Parkettbürste: Die Parkettbürste ist zur leichteren Führung mit Rollen ausgestattet.

Für größere Flächen, wie Parkett, Laminat oder Fliesen u. a.

Lösen der Düsen: Ziehen Sie diese unter leichtem Drehen ab.

Wartung

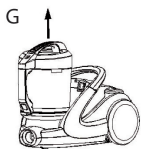
Filter

Ihr Gerät verfügt über 4 Filtersysteme. Das herkömmliche Staubbeutelssystem wurde ersetzt durch einen transparenten Staubbehälter. In ihm werden grober Schmutz und kleinste Schwebepartikel durch die hohe Strömungsgeschwindigkeit aus der „Saugluft“ gewirbelt.

Der Erwerb von Staubbeuteln entfällt.

Entleeren des Staubbehälters

Entleeren Sie den Staubbehälter, wenn die Staubmenge die „MAX“-Markierung erreicht. Gehen Sie dazu wie folgt vor:



- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Drücken Sie die Taste zum Entriegeln des Staubbehälters (8) und entnehmen Sie den Staubbehälter (Abb. G).

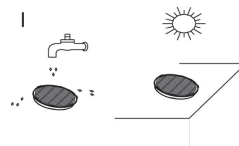


- Halten Sie den Staubbehälter über einen Mülleimer. Entleeren Sie den Inhalt des Staubbehälters. Drücken Sie dazu die Entriegelungstaste für Staubbehälterverschluss (14) (Abb. H).
- Schließen Sie die Bodenplatte wieder, so dass sie hörbar einrastet.

Motorschutzfilter (im Staubbehälter)

Reinigen des Filtereinsatzes (Zykloneinheit)

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Drücken Sie die Taste zum Entriegeln des Staubbehälters (8) und entnehmen Sie den Staubbehälter (Abb. G).
- Halten Sie den Staubbehälter über einen Mülleimer. Entleeren Sie den Inhalt des Staubbehälters. Drücken Sie dazu die Entriegelungstaste für Staubbehälterverschluss (14) (Abb. H).
- Schließen Sie die Bodenplatte wieder, so dass sie hörbar einrastet.
- Entriegeln Sie den Deckel des Staubbehälters durch kurzes Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn. Nehmen Sie den Deckel ab.
- Entnehmen Sie den Motorschutzfilter und reinigen Sie ihn durch Ausklopfen.
- Entriegeln Sie die Zykloeinheit durch kurzes Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn. Nehmen Sie die Zykloeinheit heraus und reinigen Sie sie.
- Setzen Sie die Zykloeinheit wieder in den Staubbehälter ein und verriegeln Sie sie durch Drehen im Uhrzeigersinn.
- Legen Sie den Motorschutzfilter ein.
- Setzen Sie den Deckel auf und verriegeln Sie ihn durch Drehen im Uhrzeigersinn.
- Befestigen Sie den Staubbehälter wieder, bis dieser hörbar einrastet.



Nach jedem dritten Entleeren oder bei stärkeren Verschmutzungen reinigen Sie den Filter, indem Sie fließendes Wasser entgegen der Blasrichtung durch das Filtervlies laufen lassen.

Setzen Sie diesen nur vollständig getrocknet wieder ein!

⚠ ACHTUNG:
Waschen Sie die Filter niemals in der Waschmaschine und verwenden Sie keinen Haartrockner.

HEPA-Filter

Desweiteren verfügt Ihr Gerät über einen **HEPA-Filter**. Sie finden diesen Filter unter der Filterabdeckung auf der Geräterückseite. Um eine einwandfreie Funktion des Filters zu gewährleisten, empfehlen wir, den Filter alle 6 Monate zu reinigen.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Öffnen Sie das Lüftungsgitter durch Drücken der Taste „PUSH“ unten am Lüftungsgitter.

- Nehmen Sie das Gitter heraus. Entnehmen Sie den Filter und reinigen Sie diesen, wie bereits beschrieben. Setzen Sie den Filter wieder ein. Schließen Sie das Lüftungsgitter, bis es einrastet.

⚠ ACHTUNG:
Bitte beachten Sie diesen wichtigen Hinweis!
 Die Reinigung kann je nach Einsatzbedingungen, z.B. beim Saugen von feinem Staub, auch nach kürzerer Zeit nötig werden.
 Sollte die Saugleistung Ihres Staubsaugers nachlassen, reinigen Sie bitte die Filter, wie beschrieben.
 Wenn die Saugleistung plötzlich während des Betriebes nachlässt, kann dies auch auf eine Verstopfung der Filter hinweisen.

Ersatz Motorschutz- sowie HEPA-Filter können Sie über unserem Webshop beziehen:
www.shop.clatronic.de

Reinigung und Aufbewahrung

⚠ WARNING:

- Ziehen Sie immer den Netzstecker vor der Reinigung!
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch.

Aufbewahrung

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Rollen Sie das Kabel komplett ein.
- Hängen Sie bitte den Haken der Bodendüse in die Parkhilfe auf der Rückseite des Gerätes ein.

Störungsbehebung

- **Gerät ist ohne Funktion.**
Abhilfe:
 Überprüfen Sie den Netzanschluss.
 Überprüfen Sie die Stellung des Schalters.
- **Gerät saugt nicht.**
Mögliche Ursache:
 Die Saugleistung ist zu gering eingestellt.
Abhilfe:
 Kontrollieren Sie die Position des Reglers.
 oder

Mögliche Ursache:
 Der Staubbehälter oder die Filter sind verschmutzt.

Abhilfe:
 Entleeren bzw. reinigen Sie die Bauteile.
 oder

Mögliche Ursache:
 Im Saugschlauch oder der Düse befindet sich ein Fremdkörper.

Abhilfe:
 Kontrollieren Sie das Zubehör auf Fremdkörper.

Geräuschentwicklung

Gemessen wurde der Schalldruckpegel am Ohr einer Bedienperson (LpA) in Übereinstimmung mit der DIN EN ISO 3744.

Ermittelter Schalldruckpegel: 80,0 dB(A) (kein Limit)

Technische Daten

Modell:..... BS 1280
 Spannungsversorgung: 220-240 V~, 50/60 Hz
 Leistungsaufnahme:
 P_{nom.}: 1800 W
 P_{max.}: 2200 W
 Schutzklasse: II
 Nettogewicht: ca. 5,9 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma Clatronic International GmbH, dass sich das Gerät BS 1280 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.
 Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.
 Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Beindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser **SLI (Service Logistik International)** Internet-Serviceportal.

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@clatronic.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen, Vornamen, Straße, Hausnummer, PLZ und Wohnort, Telefon-Nummer**, soweit vorhanden, **Fax-Nummer und E-Mail-Adresse** mit. Im Weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung**, das **Kaufdatum** und den **Händler**, bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versand-aufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

Clatronic International GmbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het apparaat niet buiten gebruiken. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande "Speciale veiligheidsinstructies" in acht.

Kinderen en gebrekkige personen

- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoorde persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product.
- Houd toezicht op kinderen om te waarborgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Speciale veiligheidsinstructies

- Zuig nooit vocht of vloeistoffen op!
- Zuig nooit hete as, spitse of scherpe voorwerpen op!
- Gebruik het apparaat niet in vochtige ruimtes!
- Zuig nooit zonder filter. Controleer altijd of de filter en na het plaatsen correct zit!
- Houd tijdens het zuig in haar een, kleding en lichaamsdelen van de zuigmond verwijderd!
- Houd de stofzuiger ver verwijderd van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels enz.!

Overzicht van de bedieningselementen

- 1 Vloermondstuk (met haak (zonder afb.))
- 2 Ontgrendelknop voor telescopische buis
- 3 Telescopische zuigbuis
- 4 Hulpstukhouder
- 5 Luchtschuif
- 6 Zuigslang
- 7 Handvat stofcontainer
- 8 Ontgrendelknop stofcontainer
- 9 Stofcontainer
- 10 Opwindknop snoer
- 11 Handvat
- 12 Instelling motorsnelheid
- 13 Aan-/uitschakelaar
- 14 Toets voor openen/leggen van stofcontainer
- 15 Slangaansluiting

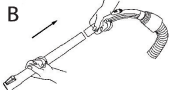
Toebehoren

- 16 Textielmondstuk
- 17 Voegen- en borstelmondstuk
- 18 Parketmondstuk

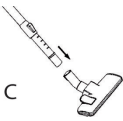
Ingebruikname



- Steek de verbindingkop van de zuigslang in de slangaansluiting totdat de kop mechanisch vastklikt (Fig. A). Druk op de toets aan de verbindingkop en trek de slang eruit om de slang te verwijderen.

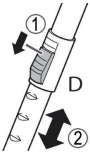


- Steek eventueel de zuigbuis op de handgreep. (Fig. B)



- Monteer het vloermondstuk of het toebehooren. (Fig. C)

Telescopische zuigbuis (Fig. D)



De zuigbuis is in de hoogte verstelbaar, hierdoor kunt u de buis naar wens aan uw lichaamshoogte aanpassen. Druk op de toets in pijlrichting om de koppeling te ontgrendelen. Verschuif de zuigbuis naar wens. Voor de vergrendeling laat u de toets los totdat zij duidelijk hoorbaar inklikt.

Bediening van het apparaat

1. Rol de benodigde kabellengte af.

⚠ LET OP:

- Trek de netkabel maximaal uit tot de gele markering.
- Trek de netkabel in geen geval uit tot de rode markering, omdat daardoor de kabeloproling beschadigd kan worden.

ⓘ OPMERKING:

Wanneer de rode markering zichtbaar is, trekt u de kabel met behulp van de kabeloproling weer tot aan de gele markering naar binnen.

2. Steek de netstekker in een correct geïnstalleerde en geaarde contactdoos 230 V ~, 50 Hz. Schakel het apparaat in met de aan-/uitschakelaar door de toets met de voet naar beneden te drukken.
3. Stel de zuigkracht in met behulp van de zuigkrachtregelaar (MIN tot MAX).
4. Zuig nu met gelijkmatige snelheid. U hoeft geen druk uit te oefenen.

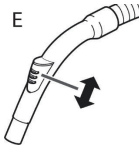
⚠ LET OP:

Let erop dat de kabel slechts een beperkte reikwijdte heeft!

Zuigkrachtregelaar

- | | |
|------------------------|--|
| Geringe zuigkracht: | voor gordijnen en gevoelige stoffen. |
| Gemiddelde zuigkracht: | voor hoogpolige tapijten en textiele vloerbedekkingen. |
| Hoge zuigkracht: | voor robuuste tapijten en men vloerbedekking in. |

Luchtregelschuif (Fig. E)



Open de luchtregelschuif aan de slanggreep om de lucht aanzuiging te regelen of aan het mondstuk hechtende delen te verwijderen.

Uitschakelen en stroomkabel oprollen

1. Schakel de vloerstofzuiger uit via de aan-/uitschakelaar en trek de stekker uit de contactdoos.
2. Houd de stekker in uw hand.
3. Druk op de toets voor de kabeloproling en voer de kabel met u mee. Houd de kabel vast zodat hij niet rondslingt.

Hulpmondstuk

Voegen-, borstelmondstuk:

Voor het afzuigen van kussens en gordijnen en het schoonmaken van hoeken en gleuven enz.

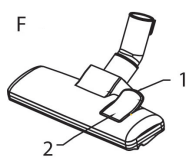
ⓘ OPMERKING: "Twee in een"-mondstuk: Dichtgeklapt kunt u het gebruiken als voegenmondstuk. Wanneer u het wilt gebruiken als borstelmondstuk, trekt u aan het borstelgedeelte in de pijlrichting totdat het mechanisch inklikt.

Textielmondstuk:

Voor het reinigen van kussens, gordijnen enz.

Vloermondstuk:

Voor een gemakkelijke bediening is het vloermondstuk voorzien van rolletjes. Voor de reiniging van tapijten of gladde oppervlakken.



Parketvloeren: Druk op de kantelschakelaar met uw voet (Fig. F, Pos. 1). De borstels zijn nu zichtbaar.

Tapijten: Druk op de kantelschakelaar met uw voet naar voren (Fig. F, Pos. 2). De borstels zijn ingeklapt.

Parketmondstuk: De parketmondstuk is uitgerust met rollen voor een eenvoudige reiniging van de vloer. Voor grotere oppervlakken zoals parket, laminaat of tegels e.d.

Verwijderen van het mondstuk: Trek het mondstuk terwijl u het licht draait eraf.

Onderhoud

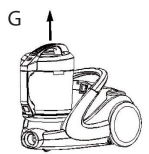
Filter

Uw apparaat beschikt over 4 filtersystemen. Het gebruikelijke stofzakstelsysteem werd vervangen door een transparante stofopvangbak. In deze bak worden grove verontreinigingen en kleinste zweefdeeltjes door de hoge stroomsnelheid uit de "zuiglucht" gewerveld.

U hoeft geen stofzakken meer te kopen.

De stofcontainer legen

Leeg de stofcontainer als de hoeveelheid stof de markering "MAX" bereikt. Ga als volgt te werk:



- Verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Druk op de knop (8) om de stofcontainer te ontgrendelen en verwijder de stofcontainer (Fig. G).

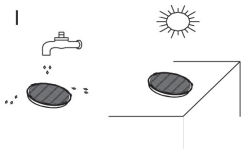


- Houd de stofcontainer boven een afvalbak. De inhoud van de stofcontainer legen. Druk op de ontgrendelknop van de klep van de stofcontainer (14) (Fig. H).
- Sluit de bodemplaat zodat deze hoorbaar op zijn plaats klikt.

Motor-beschermingsfilter (in de stofcontainer)

Het filter reinigen (Cyclone unit)

- Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Druk op de knop (8) om de stofcontainer te ontgrendelen en verwijder de stofcontainer (Fig. G).
- Houd de stofbak boven de afvallemmer. Leeg de stofbak. Druk op de ontgrendelknop van de klep van de stofcontainer (14) (Fig. H).
- Sluit de bodemplaat weer zodat deze hoorbaar vastklikt.
- De klep van de stofcontainer ontgrendelen door deze een slag naar links te draaien. Verwijder de kap.
- Verwijder het motor-beschermingsfilter en reinig het door het aan te tikken.
- Ontgrendel de cyclone unit door deze een slag naar links te draaien. De cyclone unit verwijderen en reinigen.
- De cyclone unit terug plaatsen in de stofcontainer en vergrendelen door deze naar rechts te draaien.
- Plaats het motor-beschermingsfilter.
- De klep terugplaatsen en vergrendelen door deze naar links te draaien.
- De stofcontainer terug plaatsen totdat deze op zijn plaats klikt.



Reinig de filter na ieder derde leging of bij sterkere verontreinigingen, door stromend water tegen de blaesrichting in door het filtervlies te laten lopen.

Plaats de filter pas weer wanneer deze volledig gedroogd is!

⚠ LET OP:
Was de filter nooit in de wasmachine en gebruik geen föhn om hem te drogen.

HEPA filter

Uw apparaat heeft ook een **HEPA filter**. Dit filter bevindt zich onder de filterkap aan de achterkant van het apparaat. Om een optimale werking van alle functies te waarborgen, adviseren wij u, de filter om de 6 maanden te reinigen.

- Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Open het ventilatierooster door op de "PUSH" knop aan de onderkant van het ventilatierooster te drukken.
- Verwijder het rooster. Verwijder het filter en reinig volgens de aanwijzingen. Het filter terugzetten. Sluit het ventilatierooster totdat het op zijn plaats klikt.

⚠ LET OP:

Neem deze belangrijke aanwijzing in acht!

De reiniging kan al naargelang de toepassingsvoorwaarden bijv. bij het zuigen van fijnstof, ook al vroeger nodig zijn.

Wanneer het zuigvermogen van uw stofzuiger minder wordt, reinigt u de filters zoals beschreven.

Wanneer het zuigvermogen tijdens het bedrijf plotseling minder wordt, kan dit het gevolg zijn van een verstopte filter.

Reinigen en bewaren

⚠ WAARSCHUWING:

- Trek vóór de reiniging eerst de netstekker uit de contactdoos!
- Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

⚠ LET OP:

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Reinig de buitenkant met een droge doek.

Bewaren

- Laat het apparaat volledig afkoelen.
- Rol de kabel volledig op.
- Hangt u de haak van het vloermondstuk in de parkeerhulaan de achterzijde van het apparaat.

Verhelpen van storingen

- **Apparaat functioneert niet.**

Maatregel:

Controleer de netaansluiting.

Controleer de stand van de schakelaar.

- **Apparaat zuigt niet.**

Mogelijk oorzaak:

Het zuigvermogen is te laag ingesteld.

Maatregel:

Controleer de positie van de regelaar.

of

Mogelijk oorzaak:

De stofbak of de filters zijn verontreinigd.

Maatregel:

Leeg resp. reinig de onderdelen.

of

Mogelijk oorzaak:

In de zuigerslang of de mondstukken bevindt zich een vreemd voorwerp.

Maatregel:

Controleer het toebehoren op vreemde voorwerpen.

Technische gegevens

Model: BS 1280

Spanningstoevoer: 220-240 V~, 50/60 Hz

Opgenomen vermogen:

$P_{nom.}$: 1800 W

$P_{max.}$: 2200 W

Beschermingsklasse: II

Nettogewicht: ongeveer 5,9 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.



Verwijdering

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeente-administratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons qu'il vous apportera entière satisfaction.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre

service après-vente ou toute personne de qualification similaire.

- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les "Conseils de sécurité spécifiques" ci-dessous

Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement** !

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés mentales, sensorielles ou physiques limitées ou n'ayant pas l'expérience et / ou les connaissances requises, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu par elle des instructions sur le maniement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

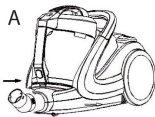
- N'aspirez jamais d'emplacement humide ou de liquide !
- N'aspirez jamais de cendres chaudes, d'objets pointus ou tranchants !
- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux humides !
- N'aspirez jamais sans filtre. Vérifiez toujours que le filtre est correctement installé !
- N'approchez jamais les embouts de l'appareil en utilisation de cheveux, vêtements et parties du corps !
- Maintenez l'aspirateur à l'écart de sources de chaleur comme radiateurs, fours, etc. !

Liste des différents éléments de commande

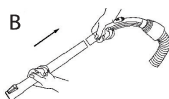
- 1 Embout pour les sols (comprenant un crochet (sans fig.))
- 2 Bouton pour libérer le tube télescopique
- 3 Tuyau d'aspiration télescopique
- 4 Support de fixation
- 5 Régulateur d'air
- 6 Tuyau d'aspiration
- 7 Poignée du réservoir à poussière
- 8 Bouton pour libérer le réservoir à poussière
- 9 Réservoir à poussière
- 10 Bouton pour enrouler le câble
- 11 Poignée
- 12 Réglage de la vitesse du moteur
- 13 Bouton Marche / Arrêt
- 14 Bouton pour ouvrir/vider le réservoir à poussière
- 15 Raccordement du tuyau

Accessoire

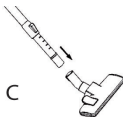
- 16 Embout à canapés
- 17 Suceur et brosse
- 18 Brosse aspirante pour parquet

Avant la première utilisation

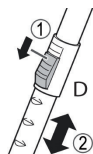
- Lacey la tête de connexion du flexible d'aspiration dans la connexion du flexible jusqu'à ce qu'il s'encliquette mécaniquement. (Fig. A). Afin de désolidariser le flexible, appuyez sur la touche sur la tête de connexion et retirez le flexible.



- Fixer si nécessaire le tuyau d'aspiration à la poignée. (Fig. B)



- Installez l'accessoire pour les sols ou tout autre accessoire. (Fig. C)

Tuyau d'aspiration télescopique (Fig. D)

Grâce au tuyau d'aspiration réglable en hauteur, il est possible d'adapter l'appareil à votre taille. Déverrouillez l'accouplement en pressant sur la touche en direction de la flèche. Faites glisser les tuyaux d'aspiration comme vous le souhaitez. Pour verrouiller, déverrouillez la touche jusqu'à emboîtement par un bruit sec.

Utilisation de l'appareil

1. Déroulez la longueur de câble nécessaire.

⚠ ATTENTION :

- Vous êtes priés de ne dérouler le câble d'alimentation que jusqu'à la marque jaune.
- Ne le déroulez en aucun cas jusqu'à la marque rouge, cela risque d'endommager le dispositif.

i NOTE :

Si le marquage est visible, faites rentrer le câble à l'aide de la touche d'enroulement du câble jusqu'au marquage jaune.

2. Enfichez la fiche au secteur dans une prise de courant de sécurité 230 V ~, 50 Hz installée conformément aux normes. Pour mettre l'appareil en marche à l'aide de la touche Marche/Arrêt, enfoncez le bouton à l'aide du pied.

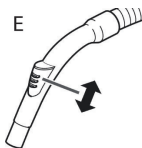
3. Réglez la puissance d'aspiration à l'aide du variateur de puissance (MIN à MAX).
4. Aspirez maintenant avec régularité. Il est inutile d'exercer une pression pendant que vous aspirez.

⚠ ATTENTION :

Tenez compte du rayon d'action limité dû à la longueur de câble !

Variateur de puissance d'aspiration

- Faible puissance : pour rideaux, tissus fragiles.
 Puissance moyenne : pour tapis à poil long et revêtements de sol textiles.
 Forte puissance : pour tapis et moquettes robustes.

Régulateur d'air (Fig. E)

Ouvrez le régulateur d'air situé sur la poignée du flexible pour réguler l'air ou pour libérer des objets ayant pu se fixer sur l'embout.

Arrêter et enrouler le câble du secteur

1. Arrêtez l'aspirateur à l'aide de l'interrupteur Marche / Arrêt et retirez la fiche de la prise électrique.
2. Gardez la fiche dans la main.
3. Appuyez sur le bouton de rangement du câble tout en guidant le câble. Maintenez le câble fermement entre vos doigts pour éviter qu'il ne s'agite de façon incontrôlée.

Embout suceur

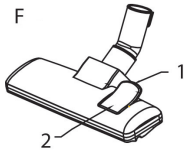
Embout suceur, embout articulé : Pour aspirer les canapés, les rideaux, les recoins et les fentes

i NOTE : Embout "2 en 1" :

Vous pouvez utiliser l'accessoire, comme suceur. Si vous voulez utiliser la brosse, tirez sur la partie brosse dans le sens de la flèche jusqu'à ce que l'accessoire s'enclenche.

Embout à canapés : Pour le nettoyage de canapés, rideaux, etc.

Embout pour les sols : Pour faciliter son maniement, la brosse aspirante pour le sol est munie de rouleaux. Pour nettoyer les tapis ou surfaces planes.



Parquet : Appuyez sur le levier vers l'arrière à l'aide du pied (Fig. F, Pos. 1). Vous pouvez maintenant apercevoir la brosse.

Tapis : Appuyez sur le levier vers l'avant à l'aide du pied (Fig. F, Pos. 2). La brosse est maintenant rétractée.

Brosse aspirante pour parquet : Afin de faciliter son maniement, la brosse à parquet est munie de galets.

Pour les surfaces plus importantes, comme p. ex. le parquet, le faux parquet ou les carrelages.

Pour libérer l'embout : Retirez-le en le dévissant légèrement.

Entretien

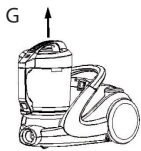
Filtere

Votre aspirateur dispose de 4 systèmes de filtres. Le système classique du sac d'aspirateur a été remplacé par un sac d'aspirateur transparent. Dans le bac, les particules de poussière les plus grosses comme les plus fines sont récupérées dans l'air aspiré grâce à la grande vitesse du flux d'air.

Pas besoin d'acheter des sacs d'aspirateur.

Vider le réservoir à poussière

Videz le réservoir à poussière lorsque la quantité de poussière atteint la marque "MAX". Procédez comme suit :



- Enlevez la fiche électrique de la prise.
- Appuyez sur le bouton (8) pour libérer le réservoir à poussière et enlevez-le (Fig. G).
- Maintenez le sac à poussière par-dessus une poubelle. Videz le contenu du sac à poussière.



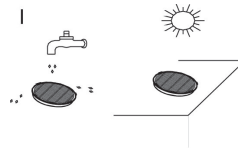
- Pour cela, appuyez sur le bouton de libération situé sur le couvercle du réservoir à poussière (14) (Fig. H).
- Fermez à nouveau le socle afin d'entendre un clic.

Filtere de protection du moteur

(dans le réservoir à poussière)

Nettoyer le filtre (appareil Cyclone)

- Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Appuyez sur le bouton (8) pour libérer le réservoir à poussière et enlevez-le (Fig. G).
- Maintenez le récipient de poussière au-dessus d'une poubelle. Videz le contenu du récipient de poussière. Pour cela, appuyez sur le bouton de libération situé sur le couvercle du réservoir à poussière (14) (Fig. H).
- Refermez la plaque du fonds de sorte qu'elle s'encliquette de manière audible.
- Débloquez le couvercle du réservoir à poussière en le tournant un peu dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Enlevez le couvercle.
- Enlevez le filtre de protection du moteur et nettoyez par petits coups.
- Débloquez l'appareil Cyclone en le tournant un peu dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Enlevez l'appareil Cyclone et nettoyez-le.
- Insérez à nouveau l'appareil Cyclone dans le réservoir à poussière et bloquez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Insérez le filtre de protection du moteur.
- Remplacez le filtre et bloquez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Remplacez le réservoir à poussière afin d'entendre un clic.



À chaque troisième vidange ou en cas de salissures importantes, nettoyez le filtre en faisant couler de l'eau à travers le tissu du filtre dans le sens contraire du flux d'air.

Ne remettre le récipient de poussière que s'il est entièrement sec !

⚠ ATTENTION :

Ne jamais laver les filtres dans la machine à laver et ne jamais utiliser un sèche-cheveux pour le sécher.

Filtere HEPA

Votre appareil dispose également d'un **filtre HEPA**. Vous trouverez ce filtre sous le couvercle du filtre à l'arrière de l'appareil. Pour un fonctionnement parfait du filtre nous vous recommandons de le changer tous les 6 mois.

- Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Ouvrez la grille de ventilation en appuyant sur le bouton "PUSH" en bas de la grille de ventilation.

- Enlevez la grille. Enlevez le filtre et nettoyez comme il est décrit. Remettez le filtre. Fermez la grille de ventilation afin d'entendre un clic.

⚠ ATTENTION :

Prrière de suivre cette indication très importante !

Le nettoyage peut être plus souvent nécessaire selon les conditions d'utilisation, par ex. en cas d'aspiration de poussière fine. Si l'efficacité de votre aspirateur diminue, nettoyez les filtres comme indiqué.

Si la puissance de votre aspirateur diminue soudainement pendant le fonctionnement, cela peut être le signe d'un bouchage de filtre.

Entretien et rangement

⚠ AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil avant le nettoyage !
- En aucun cas plonger l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

⚠ ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

Nettoyez les parois de l'appareil avec un torchon sec.

Rangement

- Laissez l'appareil refroidir complètement.
- Enroulez complètement le câble.
- Introduisez le crochet de la brosse pour le sol dans la position parking située au dos de l'appareil.

En cas de dysfonctionnements

- **L'appareil ne fonctionne pas.**

Solution :

Vérifiez son branchement au secteur.

Vérifiez la position de l'interrupteur.

- **L'appareil n'aspire pas.**

Cause possible :

Le réglage de la puissance d'aspiration est trop faible.

Solution :

Contrôlez la position du réglage.

ou

Cause possible :

Le récipient de poussière ou le filtre est souillé.

Solution :

Videz voire nettoyez les composantes.

ou

Cause possible :

Un corps étranger se trouve dans le flexible d'aspiration ou dans la tête d'aspiration.

Solution :

Contrôlez les accessoires en vue d'éventuels corps étrangers.

Données techniques

Modèle : BS 1280

Alimentation : 220-240 V~, 50/60 Hz

Consommation :

Puissance_{nom} : 1800 W

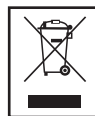
Puissance_{max} : 2200 W

Classe de protection : II

Poids net : 5,9 kg environ

Sous réserve de modifications techniques.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



Elimination

Signification du symbole "Elimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Instrucciones de servicio

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute de su utilización.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
No use el aparato al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.

- Por favor tenga atención a las “Indicaciones especiales de seguridad...” indicadas a continuación.

Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

¡AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

- Este equipo no está destinado al uso por personas (niños incluidos) que tengan capacidades físicas, sensoricas o mentales limitadas o una falta de experiencia y/o conocimientos. Sólo pueden utilizar el equipo si una persona responsable por su seguridad se les vigile o se les instruye sobre el uso.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.

Indicaciones especiales

- ¡No aspiren nunca agua u otro líquido!
- ¡No aspiren nunca cenizas calientes, objetos agudos o cortantes!
- ¡No utilice el aparato en espacios húmedos!
- Nunca aspire sin filtro. ¡Siempre compruebe el correcto ajuste de la bolsa que acaba de colocar!
- ¡Durante el funcionamiento mantenga apartado de la boquilla del aspirador, el pelo, piezas de ropa o extremidades del cuerpo!
- ¡Mantenga la aspiradora apartada de fuentes de calor como radiadores, estufas etc.!

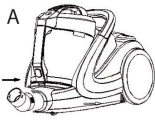
Indicación de los elementos de manejo

- 1 Boquilla para el suelo (con gancho (sin imagen))
- 2 Botón de liberación para el tubo telescópico
- 3 Tubo telescópico de aspiración
- 4 Soporte de accesorios
- 5 Regulador de admisión
- 6 Manguera aspirante
- 7 Asa del recipiente para polvo
- 8 Botón de liberación del recipiente para polvo
- 9 Recipiente para polvo
- 10 Botón de recogida de cable
- 11 Asa de transporte
- 12 Regulador de velocidad del motor
- 13 Conector / desconector
- 14 Botón para abrir/vaciar el recipiente para polvo
- 15 Conexión de la manguera

Accesorio

- 16 Tobera para parquet
- 17 Tobera para juntas y tobera de cepillo
- 18 Tobera de tapicería

Puesta en marcha



- Introduzca el cabezal de empalme de la manguera de aspiración en la conexión de la manguera, hasta que encaje mecánicamente (Fig. A). Para soltar nuevamente la manguera, pulse la tecla en el cabezal de empalme y extraiga la manguera.

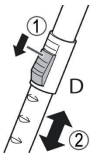


- En caso de que sea necesario, encaje el tubo aspirador en la empuñadura. (Fig. B)



- Coloque la tobera de suelo, es decir el accesorio. (Fig. C)

Tubo telescópico de aspiración (Fig. D)



Gracias al tubo aspirador regulable en altura es posible adaptarlo de forma individual a su medida. Desbloquee el acoplamiento presionando la tecla en dirección de la flecha. Ajuste los tubos aspiradores a la medida que desee. Para el bloqueo suelte la tecla hasta que se oiga notablemente el encajar.

Uso del aparato

1. Desenrolle el cable necesitado.

⚠ ATENCIÓN:

- Por favor tire del cable solamente hasta la marcación amarilla.
- Nunca tire hasta la marcación roja, ya que el enrollamiento de cable se podría estropear.

📌 NOTA:

En caso de que la marcación roja esté visible, recoja el cable hasta la marcación amarilla con ayuda de la tecla para el enrollamiento de cable.

2. Introduzca la clavija en una caja de enchufe con tomatierra 230 V~, 50 Hz, e instalada por la norma. Conecte el aparato con el conector/desconector, pulsando la tecla con el pie hacia abajo.
3. Ajuste el poder de aspiración con el regulador de poder de aspiración (De MIN a MAX).
4. Aspire ahora en una velocidad constante. No es necesario apretar.

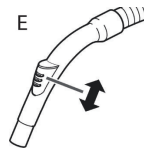
⚠ ATENCIÓN:

Tenga atención con el alcance del cable, ya que es limitado!

Regulador de poder de aspiración

- | | |
|----------------------------|---|
| Poder de aspiración bajo: | Para cortinas, telas delicadas. |
| Poder de aspiración medio: | Para moquetas de terciopelo con pelo alto o suelos de textil. |
| Poder de aspiración alto: | Para moquetas robustas y suelos. |

Regulador de admisión (Fig. E)



Abra el regulador de admisión que se encuentra en la empuñadura del tubo flexible, para su regulación de aire o para soltar piezas que se hayan pegado en la tobera.

Desconexión y enrollamiento del cable de alimentación

1. Desconecte el aspirador en el conector/desconector y retire la clavija de la caja de enchufe.
2. Mantenga la clavija en la mano.
3. Presione la tecla para el enrollamiento de cable y guíe el cable. Mantenga el cable para evitar que se enrolle.

Pieza sobrepuesta de tobera

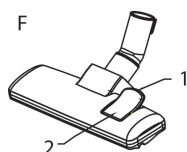
Tobera para juntas, tobera articulada: Para la aspiración de tapicería, cortinas y en esquinas y en ranuras etc.

📌 NOTA: Tobera "2 en 1":

Plegada la puede utilizar como tobera para juntas. Si quiere utilizar la tobera de cepillo, tire del cepillo en dirección de la flecha, hasta que encaje mecánicamente.

Tobera tapicería: Para la limpieza de tapicería, cortinas etc.

Boquilla para el suelo: La tobera de suelo está equipada con ruedecillas para su fácil guía.
Para la limpieza de moquetas o superficies planas.



Suelos de parquet: Empuje la palanca hacia atrás con el pie (Fig. F, Pos. 1). Ahora se podrán ver los cepillos.

Alfombras: Empuje la palanca hacia adelante con el pie (Fig. F, Pos. 2). Los cepillos se retraerán.

Tobera para parqué: El cepillo para suelos de parqué está equipado con ruedecillas para su fácil dirección.

Para superficies más grandes, como parqué, laminado o baldosas, entre otras cosas.

Soltar las toberas: Retire éstas girándolas levemente.

Mantenimiento

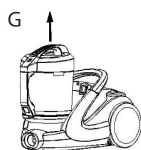
Filtro

Su aparato dispone de un sistema de filtros de 4 filtros. El sistema convencional de bolsa de llenado de polvo se ha sustituido por un recipiente de llenado de polvo transparente. Este es capaz de absorber, por su alta velocidad de circulación, impurezas graves y mínimas partículas flotantes del aire aspirado.

La compra de bolsas de llenado de polvo se suprime.

Vaciado del recipiente para polvo

Vacíe el recipiente para polvo cuando la cantidad de polvo llegue a la marca "MAX". Proceda del modo siguiente:



- Retire la clavija de la caja de enchufe.
- Pulse el botón (8) para soltar el recipiente para polvo y sáquelo (Fig. G).

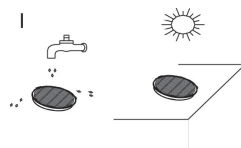


- Coloque el recipiente de llenado de polvo sobre un cubo de basura. Vacíe el contenido del recipiente de llenado de polvo. Para hacerlo, pulse el botón de liberación de la tapa del recipiente para polvo (14) (Fig. H).
- Cierre la placa base, hasta que encaje notablemente.

Filtro de protección del motor (en el recipiente para polvo)

Limpieza del filtro (unidad ciclónica)

- Retire la clavija de la caja de enchufe.
- Pulse el botón (8) para soltar el recipiente para polvo y sáquelo (Fig. G).
- Coloque el recipiente de llenado de polvo sobre un cubo de basura. Vacíe el contenido del recipiente de llenado de polvo. Para hacerlo, pulse el botón de liberación de la tapa del recipiente para polvo (14) (Fig. H).
- Cierre la placa base, hasta que encaje notablemente.
- Abra la tapa del recipiente para polvo girándola ligeramente hacia la izquierda. Saque la tapa.
- Saque el filtro de protección del motor y límpielo sacudiéndolo.
- Abra la unidad ciclónica girándola ligeramente hacia la izquierda. Saque la unidad ciclónica y límpiela.
- Vuelva a colocar la unidad ciclónica en el recipiente para polvo y ciérrela girándola a la derecha.
- Introduzca el filtro de protección del motor.
- Vuelva a colocar la tapa y ciérrela girándola a la derecha.
- Vuelva a colocar el recipiente para polvo hasta escuchar como encaja.



En cada tercer vaciado o en caso de que haya graves impurezas debe limpiar el filtro, dejando pasar agua corriente por el filtro de tela no tejida y en contra de la dirección de soplado.

¡Recoloque éste sólo cuando se haya secado por completo!

⚠ ATENCIÓN:

Por favor no lave nunca el filtro en la lavadora y no utilice un secador para secar el filtro.

Filtro HEPA

Su aparato también tiene un **filtro HEPA**. Encontrará el filtro baja la tapa del filtro, en la parte posterior del aparato. Para garantizar una función impecable del filtro, recomendamos limpiar el filtro cada 6 meses.

- Retire la clavija de la caja de enchufe.
- Abra la rejilla de ventilación pulsando el botón "PUSH" en la parte inferior de la rejilla de ventilación.
- Saque la rejilla. Saque el filtro y límpielo como se ha descrito. Vuelva a colocar el filtro. Cierre la rejilla de ventilación hasta escuchar como encaja en posición.

⚠ ATENCIÓN:

¡Se ruega prestar atención a esta nota importante!

La limpieza puede ser necesaria también después de un corto periodo de tiempo, por ejemplo al aspirar polvo muy fino.

En caso de que la potencia de aspiración de su aspiradora se reduzca, limpie por favor los filtros como indicado.

Si durante el funcionamiento la potencia de aspiración se reduce de forma repentina, podría ser la causa de un atascamiento en los filtros.

Limpieza y almacenamiento

⚠ AVISO:

- ¡Antes de la limpieza retire siempre la clavija de red de la caja de enchufe!
- Para la limpieza, en ningún caso sumergir el aparato en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.

⚠ ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

Limpie la carcasa de motor con un paño húmedo.

Almacenamiento

- Debe dejar enfriar por completo el aparato.
- Enrolle el cable por completo.
- Cuelgue por favor el gancho en la tobera de suelo en la ayuda de estacionamiento que se encuentra en la parte posterior del aparato.

Reparación de fallos

- **El aparato no tiene función.**

Remedio:

Supervise la conexión de red.

Supervise la posición del interruptor.

- **El aparato no aspira.**

Causa probable:

La potencia de aspiración está ajustada muy baja.

Remedio:

Controle la posición del regulador

o

Causa probable:

El recipiente de llenado de polvo o los filtros están sucios.

Remedio:

Vacíe es decir limpie los componentes.

o

Causa probable:

En la manguera aspirante o en la tobera se encuentra un cuerpo extraño.

Remedio:

Controle, si hay un cuerpo extraño en los accesorios.

Datos técnicos

Modelo: BS 1280

Suministro de tensión: 220-240 V~, 50/60 Hz

Consumo de energía:

$P_{nom.}$: 1800 W

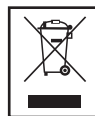
$P_{max.}$: 2200 W

Clase de protección: II

Peso neto: aprox. 5,9 kg

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo “Cubo de basura”

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Vi ringraziamo per aver acquistato uno dei nostril prodotti. Ci auguriamo che possiate utilizzarlo con la massima soddisfazione.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il

costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.

- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza".

Bambini e persone fragili

- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

- Quest'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, psichiche, sensorie o intellettive limitate, o da persone sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, ad eccezione del fatto che ciò avvenga sotto la sorveglianza di una persona responsabile ed addetta alla loro sicurezza, o che ricevano da questa persona istruzioni su come debba essere utilizzato l'apparecchio.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Speciali norme di sicurezza

- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare sostanze liquide o umide.
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare ceneri ancora calde oppure oggetti affilati o acuminati.
- Non usare l'apparecchio in locali umidi.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza filtro. Dopo aver usato l'aspirapolvere, accertarsi sempre che il filtro sia installato correttamente nella posizione corrispondente.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, tenere la bocchetta dell'aspiratore lontana da capelli, abiti e da altre parti del corpo.
- Tenere l'aspiratore lontano dalle fonti di calore quali i radiatori, il forno, ecc.

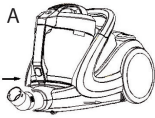
Elementi di comando

- 1 Bocchetta per pavimenti (con gancio (senza fig.))
- 2 Rilasciare il tasto per il tubo telescopico
- 3 Tubo di aspirazione telescopico
- 4 Porta accessori
- 5 Grata di ventilazione
- 6 Tubo flessibile di aspirazione
- 7 Impugnatura contenitore della polvere
- 8 Tasto di sgancio contenitore della polvere
- 9 Contenitore della polvere
- 10 Tasto avvolgimento cavo
- 11 Impugnatura
- 12 Impostazione velocità motore
- 13 Interruttore On/Off
- 14 Tasto per aprire/svuotare il contenitore della polvere
- 15 Collegamento del tubo flessibile

Accessori

- 16 Bocchetta divani
- 17 Bocchetta a spazzola e per giunti
- 18 Bocchetto per pavimenti a parchetti

Messa in funzione



- Inserire la testina del tubo aspiratore nell'apposito collegamento, affinché si incastrino meccanicamente. (Fig. A). Per togliere poi il tubo, premere il tasto sulla testina ed estrarre il tubo.

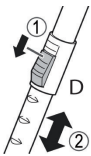


- Per togliere poi il tubo, premere il tasto sulla testina ed estrarre il tubo. (Fig. B)



- Montare la bocchetta pavimenti o un altro accessorio. (Fig. C)

Tubo di aspirazione a telescopio (Fig. D)



Grazie al tubo di aspirazione regolabile in altezza è possibile un adattamento ottimale alle condizioni fisiche. Sbloccare l'aggancio premendo il tasto in direzione della freccia. Portare il tubo di aspirazione all'altezza desiderata. Per bloccare sganciare il tasto fino allo scatto.

Utilizzo dell'apparecchio

1. Srotolare il cavo nella lunghezza necessaria.

⚠ ATTENZIONE:

- Si raccomanda di estrarre il cavo soltanto fino al contrassegno in colore giallo.
- Non tirare mai, in nessun caso, il cavo sino al contrassegno rosso, in quanto il dispositivo avvolgicavo potrebbe danneggiarsi.

📌 NOTA:

Se la tacca rossa è visibile, tirare nuovamente il cavo fino alla tacca gialla servendosi del tasto avvolgicavo.

2. Inserire la spina in una presa con contatto di terra regolarmente installata da 230 V ~, 50 Hz. Accendere l'apparecchio con l'interruttore On / Off premendo verso il basso il tasto con il piede.
3. Regolare la potenza di aspirazione servendosi dell'apposito regolatore di potenza (MIN – MAX).
4. Utilizzare quindi l'apparecchio operando in modo da usare una velocità sempre costante. Non è necessario esercitare pressione sull'apparecchio.

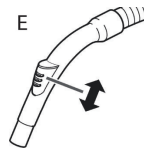
⚠ ATTENZIONE:

Prestare attenzione al raggio d'azione consentito, il quale dipende dalla lunghezza del cavo!

Regolatore della potenza di aspirazione

- Potenza di aspirazione bassa: per tende e materiali delicati.
- Potenza di aspirazione media: per tappeti in velluto a pelo lungo e per pavimenti in tessuto.
- Potenza di aspirazione elevata: per pavimenti e tappeti robusti.

Grata di ventilazione (Fig. E)



Aprire la grata di aerazione sull'impugnatura del flessibile per la regolazione dell'aria o per staccare pezzi che aderiscono alla bocchetta.

Spegnere e avvolgere il cavo

1. Spegner l'aspirapolvere premendo il tasto On/Off ed estrarre la spina dalla presa.
2. Tenere la spina in mano.
3. Premere il pulsante relativo al dispositivo avvolgicavo e accompagnare il cavo con la mano. Si consiglia di tenere il cavo, in modo da impedire movimenti violenti e disordinati del medesimo.

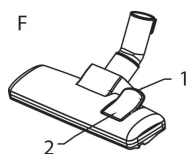
Supporto bocchette

Spazzola e giunto: Per la pulizia di imbottiti, tende, angoli, fessure eccetera.

📌 **NOTA:** Bocchetta "2 in 1": utilizzandola nella sua forma chiusa, questa bocchetta può essere impiegata come bocchetta per giunti. Nel caso in cui si desideri invece utilizzare la bocchetta a spazzola, è necessario tirare la spazzola nella direzione indicata dalla freccia, finché essa non si innesti meccanicamente in posizione.

Bocchetta divani: Per la pulizia di poltrone, tendaggi, ecc.

Bocchetta per pavimenti: Il bocchetto per pavimenti è scorrevole grazie alle rotelle. Per la pulizia di tappeti o di superfici lisce.



Moquette: Premere la leva indietro con il piede (Fig. F, Pos. 1). Le spazzole sono ora visibili.

Tappeti: Premere la leva avanti con il piede (Fig. F, Pos. 2). Le spazzole sono ora ritirate.

Bocchetto per pavimenti a parchetti: La spazzola per pavimenti di legno è munita di rotelline, per scivolare meglio.

Per superfici più grandi come parchetti, laminato oppure piastrelle, ecc.

Staccare le bocchette: Si staccano girandole leggermente.

Manutenzione

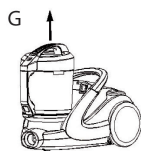
Filtri

L'apparecchio dispone di 4 sistemi di filtri. Il sistema convenzionale del sacchettino da polvere è stato sostituito da un contenitore per la polvere trasparente. In questo raccogli-polvere tutto viene girato a mulinello grazie all'elevata velocità di corrente dall'aria "aspirata": dai pezzi di sporco più grossi alle particelle di polvere più fini.

Non serve più acquistare sacchetti per la polvere.

Come svuotare il contenitore della polvere

Svuotare il contenitore della polvere quando la quantità di polvere raggiunge il segno "MAX". Procedere come descritto di seguito:



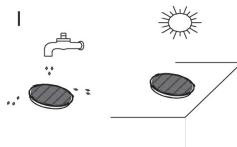
- Rimuovere la spina dalla presa.
- Premere il tasto (8) per rilasciare il contenitore della polvere e rimuovere lo stesso (Fig. G).
- Tenere il sacchetto della polvere sopra il cestino. Svuotare il sacchetto della polvere. Per effettuare ciò, premere il tasto di sgancio per il coperchio del contenitore (14) (Fig. H).
- Chiudere nuovamente la piastra della base in modo da bloccarla in posizione.



Filtro di protezione del motore (nel contenitore della polvere)

Come pulire il filtro (unità del ciclone)

- Staccare la spina dalla presa di rete.
- Premere il tasto (8) per sganciare il contenitore della polvere e rimuovere il contenitore della polvere (Fig. G).
- Tenere il contenitore della polvere sopra un secchio della spazzatura. Svuotare il contenuto del contenitore. Per effettuare ciò, premere il tasto di sgancio del coperchio del contenitore della polvere (14) (Fig. H).
- Spingere nuovamente il coperchio base, affinché si incastri udibilmente.
- Sbloccare il coperchio del contenitore della polvere girandolo poco in senso anti orario. Rimuovere il coperchio.
- Rimuovere il filtro di protezione del motore e pulirlo sbattendolo.
- Sbloccare l'unità ciclone girandola poco in senso anti orario. Rimuovere l'unità ciclone e pulirla.
- Inserire l'unità ciclone nuovamente nel contenitore della polvere e bloccarla girando in senso orario.
- Inserire il filtro di protezione del motore.
- Sostituire il coperchio e bloccarlo girandolo in senso orario.
- Riposizionare il contenitore della polvere finché non viene emesso un clic.



Dopo aver svuotato il raccogli-polvere tre volte o nel caso di molto sporco, pulire il filtro mettendolo sotto l'acqua corrente nella direzione opposta all'aspirazione.

Inserirlo nuovamente solo se è completamente asciutto!

⚠ ATTENZIONE:

Non lavare mai i filtri nella lavatrice e non usare un asciugacapelli per asciugare.

Filtro HEPA

Anche l'apparecchio presenta un **filtro HEPA**. Questo filtro sarà presente sotto il coperchio del filtro sul retro dell'apparecchio. Per garantire una funzione perfetta del filtro, raccomandiamo di pulirlo ogni 6 mesi.

- Staccare la spina dalla presa di rete.
- Aprire la griglia di ventilazione premendo il tasto "PUSH" alla base della griglia di ventilazione.
- Rimuovere la griglia. Rimuovere il filtro e pulirlo come descritto. Montare nuovamente il filtro. Chiudere la griglia di ventilazione finché non viene emesso un clic.

⚠ ATTENZIONE:**Notare bene questa indicazione!**

La pulizia può essere necessaria anche dopo brevi periodi, a seconda delle condizioni dell'uso, p. e. aspirando polvere fine.

Se la potenza di aspirazione dovesse diminuire, pulire il filtro come descritto.

Se la potenza di aspirazione dovesse diminuire improvvisamente durante l'uso, la causa potrebbe essere un intasamento del filtro.

Pulizia e conservazione**⚠ AVVISO:**

- Staccare sempre la spina prima della pulizia!
- In nessun caso immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o.

⚠ ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

Pulire l'alloggiamento servendosi di un panno asciutto.

Conservazione

- Lasciate raffreddare completamente l'apparecchio.
- Riavvolgere completamente il cavo.
- Appendere il gancio che si trova sulla spazzola per pavimenti nel dispositivo di stazionamento nella parte posteriore dell'apparecchio.

Rimozione guasti

- **L'apparecchio è senza funzione.**

Rimedio:

Esaminare il collegamento rete.
Esaminare la posizione dell'interruttore.

- **L'apparecchio non aspira.**

Possibile causa:

La potenza di aspirazione è impostata troppo bassa.

Rimedio:

Controllare la posizione del regolatore.

o

Possibile causa:

Il contenitore polvere oppure i filtri sono sporchi.

Rimedio:

Svuotare oppure lavare gli elementi.

o

Possibile causa:

Nel flessibile o nell'ugello si trova un oggetto.

Rimedio:

Controllare gli accessori in caso di otturazioni dovute ad oggetti.

Dati tecnici

Modello: BS 1280

Alimentazione rete: 220-240 V~, 50/60 Hz

Consumo di energia:

P_{nom} : 1800 W

P_{max} : 2200 W

Classe di protezione: II

Peso netto: ca. 5,9 kg

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

**Smaltimento****Significato del simbolo "Eliminazione"**

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for selecting our product. We hope that you will enjoy use of the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE:

This highlights tips and information.

General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
Do not use the appliance outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions".

Children and Frail Individuals

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Caution! Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

Special Safety Instructions

- Do not suck up liquids!
- Do not suck up hot ashes or pointed or sharp objects!
- Do not use the device in damp rooms!
- Never use without the filter. Check that the filter is inserted correctly!
- Hair, clothing and body parts away from the vacuum nozzle during use!
- Keep the vacuum cleaner away from sources of heat like radiators, ovens, etc.!

Overview of the Components

- 1 Floor nozzle (with hook (not shown))
- 2 Release button for telescopic tube
- 3 Telescopic suction tube
- 4 Attachment holder
- 5 Air slide
- 6 Vacuum hose
- 7 Dust container handle
- 8 Dust container release button
- 9 Dust container
- 10 Cable winding button
- 11 Carrying handle
- 12 Motor speed setting
- 13 On/off switch
- 14 Button for opening/emptying the dust container
- 15 Hose connection

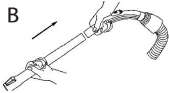
Accessories

- 16 Upholstery nozzle
- 17 Groove and brush nozzle
- 18 Parquet brush

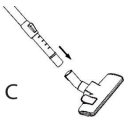
Start-up



- Insert the connection head of the suction hose into the hose connection until it locks into place mechanically (Fig. A). In order to release the hose again, press the button on the connection head and pull the hose out.

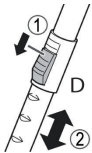


- Insert the vacuum tube into the handle if required. (Fig. B)



- Then assemble the floor nozzle and/or the accessories. (Fig. C)

Telescope Vacuum Pipe (Fig. D)



The height-adjustable vacuum pipe enables individual alignment to your height. Unlock the coupling by pressing the key in the direction of the arrow. Slide the vacuum pipe to the desired length. To lock the device, release the key until you hear it lock in place.

Using the Appliance

1. Unwind the length of cable you require.

⚠ CAUTION:

- Pull out the cable up to the maximum length indicated with the yellow mark.
- Never pull the cable out up to the red mark as the cable winding can be damaged

ℹ NOTE:

If the red mark is visible, pull in the cable with the help of the cable winding button back to the yellow mark.

2. Insert the mains plug into a correctly installed 230 V ~, 50 Hz power socket. Turn the vacuum cleaner on by pressing the on/off switch down with your foot.
3. Set the vacuum power with the vacuum power regulator (MIN to MAX).
4. Vacuum at a steady speed. There is no need to exert pressure.

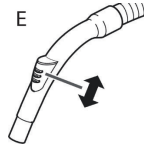
⚠ CAUTION:

Pay attention to the range that can be covered with the cable length!

Vacuum power regulator

- | | |
|----------------------|--|
| Low vacuum power: | For curtains and delicate fabrics. |
| Medium vacuum power: | For long-pile velour carpets and textile flooring. |
| High vacuum power: | For sturdy rugs and floors. |

Air Slide (Fig. E)



Open the air slide on the hose handle in order to regulate the airflow or to clear any particles sticking to the nozzle.

Switching off and Winding up the Mains Lead

1. Turn the vacuum cleaner off by the on/off switch and remove the plug from the socket.
2. Keep the plug in your hand.
3. Press the cable winding button and guide the cable. Hold the cable to avoid wrapping.

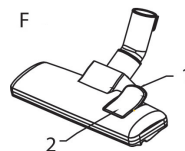
Nozzle Attachment

Crevice and jointed nozzle: For vacuuming upholstery, curtains and in corners and crevices etc.

ℹ NOTE: "2 in 1" nozzle: When this is folded together it can be used as a groove nozzle. If you would like to use the brush nozzle, pull the brush section in the direction of the arrow until it locks in place.

Upholstery nozzle: For cleaning upholstery, curtains etc.

Floor nozzle: The floor nozzle is fitted with rollers for improved manoeuvrability. To clean carpets or smooth surfaces.



Parquet floors: Press the lever back with your foot (Fig. F, Pos. 1). The brushes can now be seen.

Carpets: Press the lever forward with your foot (Fig. F, Pos. 2). The brushes are now retracted.

- Parquet brush: The parquet brush is fitted with rollers for improved manoeuvrability. For large areas such as parquet, laminate or tiles etc.
- Releasing the nozzles: Pull these off while turning slightly.

- Unlock the cyclone unit by turning it a short way anticlockwise. Remove the cyclone unit and clean it.
- Insert the cyclone unit back into the dust container and lock it by turning it clockwise.
- Insert the motor protection filter.
- Replace the lid and lock it by turning it clockwise.
- Replace the dust container until you hear it click into place.

Maintenance

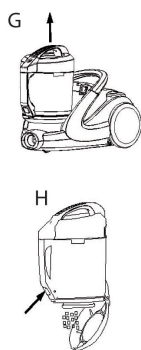
Filter

Your machine has four filter systems. The traditional dust bag system has been replaced by a transparent dust container. In this, coarse dirt particles and tiny particles floating in the air are swirled out of the suction air by the high speed of the air current.

It is therefore unnecessary to buy dust bags.

Emptying the dust container

Empty the dust container when the amount of dust reaches the "MAX" mark. Proceed as follows:

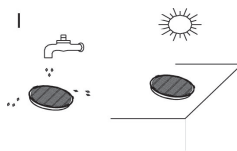


- Remove the mains plug from the socket.
- Press the button (8) to release the dust container and remove the dust container (Fig. G).
- Hold the dust bag over a rubbish bin. Empty the contents of the dust bag. To do so, press the release button for the dust container lid (14) (Fig. H).
- Close the base plate again so that it is heard to lock into place.

Motor protection filter (in the dust container)

Cleaning the filter (Cyclone unit)

- Remove the mains plug from the socket.
- Press the button (8) to release the dust container and remove the dust container (Fig. G).
- Hold the dust bag over a rubbish bin. Empty the contents of the dust bag. To do so, press the release button for the dust container lid (14) (Fig. H).
- Close the base plate again so that it is heard to lock into place.
- Unlock the dust container lid by turning it a short way anticlockwise. Remove the lid.
- Remove the motor protection filter and clean by tapping it.



Every third time the dust container is emptied, or in the case of severe soiling, clean the filter by allowing water to flow through the filter fabric against the direction in which the vacuum cleaner blows.

The dust container should only be reinserted when it is completely dry!



CAUTION:

Never wash the filter in the washing machine, and please do not use a hairdryer to dry it.

HEPA filter

Your appliance also has a **HEPA filter**. You will find this filter under the filter cover on the back of the appliance. In order to ensure that the filter works correctly, we recommend that you replace it every six months.

- Remove the mains plug from the socket.
- Open the ventilation grille by pressing the "PUSH" button at the bottom on the ventilation grille.
- Remove the grille. Remove the filter and clean as described. Put the filter back in. Close the ventilation grille until you hear it click into place.



CAUTION: Important note!

Cleaning may become necessary after a shorter time, depending on the conditions of use, e.g. when vacuuming fine dust.

If the suction power of your vacuum cleaner diminishes please clean the filters as described.

If the suction power suddenly diminishes during operation this may be due to the filters being locked.

Cleaning & maintenance

WARNING:

- Always remove the mains lead before cleaning!
- Under no circumstances should you immerse the device in water for cleaning purposes. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

Clean the casing with a dry cloth.

Storage

- Let the device cool down completely.
- Wind the cable completely.
- Please insert the hook of the floor nozzle into the parking assistant on the rear of the device.

Troubleshooting

• **The Device Does Not Work.**

Remedy:

Check the connection to the mains.
Check the position of the switch.

• **The device does not suck up anything.**

Possible Cause:

The suction power is set too low.

Remedy:

Check the position of the control switch.
or

Possible Cause:

The dust container or the filters are dirty.

Remedy:

Empty or clean the components.

or

Possible Cause:

There is a foreign body in the suction tube or the nozzle.

Remedy:

Check the accessories for foreign bodies.

Noise development

The sound pressure level in the ear of an operator (LpA) was measured according to DIN EN ISO 3744.

Sound pressure level detected: 80.0 dB(A) (no limit)

Technical Data

Model: BS 1280
Power supply: 220-240 V~, 50/60 Hz
Power consumption:

$P_{nom.}$: 1800 W

$P_{max.}$: 2200 W

Protection class: II

Net weight: approx. 5.9 kg

Subject to technical changes without prior notice!

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcje obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że jego użytkowanie będzie ze sobą niosło wiele korzyści.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazań, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE :

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.


Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonek i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej. Nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpiecznego użytkowania”.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
-  **OSTRZEŻENIE !**
Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
 - Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy odkurzacza

- Proszę nie wciągać odkurzaczem cieczy lub wilgoci!
- Proszę nie wciągać odkurzaczem gorącego popiołu, przedmiotów ostrych i ostro zakończonych!
- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach wilgotnych.
- Proszę nigdy nie odkurzać bez filtra. Po włożeniu filtra proszę sprawdzić, czy został założony prawidłowo!
- Podczas pracy odkurzacza proszę trzymać włosy, ubranie i części ciała z daleka od końcówki!
- Proszę trzymać odkurzacza z daleka od źródeł ciepła takich jak promienniki, piece itd.!

Przegląd elementów obsługi

- 1 Rura zasysająca (z haczykiem (bez rys.))
- 2 Przycisk zwalnający rurę teleskopową
- 3 Teleskopowa rura zasysająca
- 4 Uchwyt na końcówki
- 5 Zasuwa powietrzna
- 6 Wąż odkurzacza
- 7 Uchwyt pojemnika kurzowego
- 8 Przycisk zwalniania pojemnika kurzowego
- 9 Pojemnik kurzowy
- 10 Przycisk związania kabla
- 11 Uchwyt do przenoszenia
- 12 Ustawienie prędkości silnika
- 13 Wyłącznik
- 14 Przycisk otwierania/oprózniczenia pojemnika kurzowego
- 15 Przyłączenie

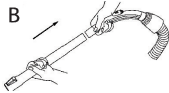
Akcesoria

- 16 Dysza do tapicerki
- 17 Dysza do fug i szczotkowa
- 18 Szczotka do parkietów

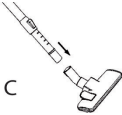
Uruchomienie



- Włóż końcówkę węża ssącego w przyłącze do węża tak, aby było słychać mechaniczny odgłos zatraskiwania. (Rys. A). Aby odłączyć wąż, naciśnij przycisk znajdujący się na końcówce i wyciągnij wąż.

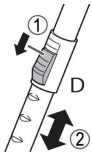


- Proszę wsunąć rurę zasysającą w uchwyt. (Rys. B)



- Proszę zamontować dyszę do podłogi ewent. akcesoria. (Rys. C)

Teleskopowa rura ssąca (Rys. D)



Ze względu na możliwość regulowania wysokości rury ssącej możliwe jest jej indywidualne dopasowywanie do wzrostu użytkownika. Proszę zwolnić blokadę łączenia naciskając przycisk w kierunku strzałki. Wyciągnąć rurę ssącą na żądaną długość. Po zwolnieniu przycisku umożliwiającego ponowne zaarygowanie, powinni Państwo usłyszeć charakterystyczny dźwięk.

Używanie urządzenia

1. Proszę odwinąć wymagany odcinek kabla.

⚠ UWAGA:

- Kabel sieciowy można wyciągać maksymalnie do żółtego znacznika.
- W żadnym wypadku proszę nie wyciągać kabla do czerwonego znacznika, gdyż można w ten sposób uszkodzić funkcję zwijania kabla. Tego typu uszkodzenia nie są objęte gwarancją.

ℹ WSKAZÓWKA:

Jeżeli widoczna jest czerwona kreska, dociągnij kabel do żółtej kreski przy użyciu przycisku zwijania.

2. Proszę włożyć wtyczkę do przepisowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem na 230 V ~, 50 Hz. Włącz urządzenie wyłącznikiem głównym, naciskając przycisk nogą.
3. Siłę ssania proszę ustawić regulatorem siły ssania (MIN do MAX).
4. Teraz można rozpocząć odkurzanie w równomiernym tempie. Nie ma konieczności dociskania końcówek do odkurzonej powierzchni.

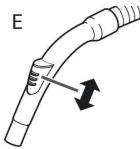
⚠ UWAGA:

Proszę pamiętać, że zasięg odkurzacza ograniczony jest długością kabla!

Regulator siły ssania

- Niski stopień ssania: Do firanek, materiałów delikatnych.
- Średni stopień ssania: Dywany welurowe i wykładziny dywanowe.
- Wysoki stopień ssania: Do mocnych dywanów i podłóg.

Zasuwa powietrzna (Rys. E)



W celu regulacji przepływu powietrza lub odłączenia elementów przylegających do dyszy proszę otworzyć zasuwę powietrzną.

Wyłączanie i zwijanie kabla zasilającego

1. Wyłącz odkurzacz podłogowy przy użyciu wyłącznika głównego i wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Trzymaj wtyczkę w ręce.
3. Proszę wcisnąć przycisk zwijania kabla i wprowadzać przewód do odkurzacza. Proszę mocno trzymać przewód, żeby zapobiec jego niekontrolowanym ruchom.

Nasadka z dyszą

Dysza do fug, dysza przegubowa:

Do odkurzania tapicerki, zasłon oraz w rogach i szczelinach, itp.

ℹ WSKAZÓWKA: „2 w 1” Dysza:

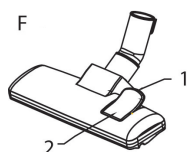
Złożona nadaje się do stosowania jako dysza do fug. Jeżeli chcą Państwo użyć dyszy szczotkowej, proszę pociągnąć za szczotkę w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aż mechanicznego zazębienia się elementu.

Dysza do tapicerki:

Do czyszczenia mebli wyścielanych, zasłon, itd.

Rura zasysająca:

Dla ułatwienia prowadzenia końcówka podłogowa jest wyposażona w rolki. Do odkurzania dywanów lub gładkich powierzchni.



Parkieły: Nacisnąć kłapkę stopą w tył (rys. F, poz. 1). Można zobaczyć szczotki.

Dywany: Nacisnąć kłapkę stopą do przodu (rys. F, poz. 2). Szczotki są już schowane.

Szczotka do parkie-
tów:

Szczotka do parkietów jest wyposażona w rolki ułatwiające przesuwanie.

Do odkurzania dużych powierzchni, np. parkietu, laminatu lub płytek ceramicznych itp.

Zdjęcie dyszy:

Dyszę proszę lekko odkręcić, a następnie ściągnąć.

Konserwacja

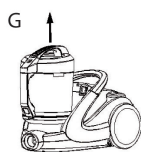
Filtr

Państwa urządzenie wyposażone jest w 4 systemy filtrujące. Tradycyjny system z workiem na kurz został zastąpiony przez przezroczysty pojemnik na kurz. Pojemnik ten pochłania większe zabrudzenia oraz niewielkie cząsteczki kurzu wprowadzane razem z silnym strumieniem powietrza zasysającego.

Odpada konieczność kupowania woreczków na kurz.

Opróżnianie pojemnika kurzowego

Opróżnić pojemnik kurzowy, kiedy ilość kurzu osiąga oznaczenie „MAX”. Postępować według instrukcji:



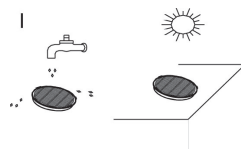
- Wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Nacisnąć przycisk (8) aby zwolnić pojemnik kurzowy i wyjąć ten pojemnik (rys. G).
- Przytrzymać worek kurzowy nad koszem na śmieci. Opróżnić zawartość worka kurzowego. Aby to zrobić, zwolnić przycisk pokrywy pojemnika kurzowego (14) (rys. H).
- Zamknąć płytę bazową ponownie, tak że zatrzaśnie się na miejscu.



Filtr ochrony silnika (w pojemniku kurzowym)

Czyszczenie filtra (urządzenie cyklonowe)

- Proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Nacisnąć przycisk (8) aby zwolnić pojemnik kurzowy i wyjąć ten pojemnik (rys. G).
- Trzymając zbiornik kurzu nad koszem na śmieci, opróżnij jego zawartość. Aby to zrobić, zwolnić przycisk pokrywy pojemnika kurzowego (14) (rys. H).
- Zamknij płytkę podłogową, aby było słychać odgłos zatrzaśnięcia.
- Odblokować pokrywę pojemnika kurzowego, obracając szybko w lewo. Zdjąć pokrywkę.
- Usunąć filtr zabezpieczający silnik i wyczyścić go poprzez ostukiwanie.
- Odblokować urządzenie cyklonowe, obracając nim szybko w lewo. Zdjąć urządzenie cyklonowe i wyczyścić je.
- Wstawić urządzenie cyklonowe z powrotem do pojemnika kurzowego i zamknąć poprzez obrót w prawo.
- Wstawić filtr zabezpieczający silnik.
- Nałożyć pokrywkę i zamknąć, kręcąc w prawo.
- Wsunąć pokrywkę tak, aż rozlegnie się kliknięcie.



Po co trzecim opróżnieniu lub w przypadku szczególnie silnych zabrudzeń proszę czyścić filtr pod bieżącą wodą, przepuszczając wodę przez tworzywo filtra w kierunku odwrotnym do pęcherzyków.

Filtr proszę ponownie zakładać dopiero po jego całkowitym wyschnięciu!



UWAGA:

Filtrów nie wolno czyścić w pralce a do suszenia nie wolno używać suszarki do włosów.

Filtr HEPA

Urządzenie posiada również filtr **HEPA**. Znajdujemy ten filtr pod pokrywą filtra z tyłu urządzenia. By zagwarantować nienaganne funkcjonowanie filtra, zalecamy czyszczenie go co 6 miesięcy.

- Proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Otworzyć kratkę wentylacyjną poprzez naciśnięcie przycisku „PUSH” w dolnej części kratki wentylacyjnej.
- Zdjąć kratkę. Zdjąć filtr i wyczyścić zgodnie z opisem. Wstawić filtr z powrotem. Zamknąć kratkę wentylacyjną na miejscu, aż rozlegnie się kliknięcie.

△ UWAGA:

Proszę przestrzegać tej ważnej wskazówki!

Czyszczenie może stać się konieczne także po krótszym czasie, w zależności od okoliczności użycia, np. przy odkurzaniu drobnego kurzu.

W przypadku spadku mocy odkurzania proszę czyścić filtry zgodnie z opisem.

Jeśli moc odkurzania spadnie nagle podczas pracy odkurzacza, może to oznaczać zapchane filtry.

Czyszczenie i konserwacja

△ OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia proszę zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka!
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

△ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Obudowę należy czyścić suchą szmatką.

Przechowywanie

- Proszę poczekać, aż urządzenie zupełnie ostygnie.
- Proszę w całości schować przewód.
- Zaczep haczyk dyszy podłogowej w uchwycie na tylnej ścianie urządzenia.

Eliminowanie usterek i zakłóceń

• Urządzenie nie działa.

Co zrobić:

Sprawdź połączenie do sieci.

Sprawdź położenie wyłącznika.

• Urządzenie nie odkurza (brak ssania).

Możliwa przyczyna:

Ustawiona moc ssania jest za niska.

Co zrobić:

Sprawdź położenie regulatora.

lub

Możliwa przyczyna:

Zabrudzony zbiornik kurzu lub filtry.

Co zrobić:

Opróżnij lub oczyść w/w części.

lub

Możliwa przyczyna:

Ciała obce w węży ssącym lub dyszy.

Co zrobić:

Sprawdź osprzęt, czy nie ma w nim ciał obcych.

Dane techniczne

Model: BS 1280

Napięcie zasilające: 220-240 V~, 50/60 Hz

Pobór mocy:

P_{nom} : 1800 W

P_{max} : 2200 W

Stopień ochrony: II

Masa netto: ok. 5,9 kg

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy nisko-napięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,

- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

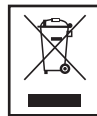
Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, hogy örömet leli majd a készülék használatában.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetőleges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő belélesanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. A készülék nem alkalmas kültéri használatra. Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzataból (a csatlakozót, ne pedig a vezetéket húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzataból!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- Csak eredeti tartozékokat használjon!

- Tartsa be az itt következő „Speciális biztonsági rendszabályokat”.

Gyermekek és legyengült személyek

- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani.
Fulladás veszélye állhat fenn!

- A készülék nem arra való, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek (beleértve a gyerekeket is) vagy tapasztalat ill. tudás hiányában használják, kivéve, ha biztonságukért felelős személye felügyel rájuk vagy utasításokat kaptak arra vonatkozólag, hogy hogyan kell használni a készüléket.
- Gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.

Speciális biztonsági rendszabályok

- Ne szívjon fel a készülékkel nedvességet, ill. folyadékokat!
- Ne szívjon fel forró hamut, hegyes vagy éles tárgyakat!
- Ne használja a készüléket nedves helyiségekben!
- Soha ne porszívózon filter nélkül! Behelyezés után mindig ellenőrizze, hogy a filter megfelelően fekszik-e fel.
- Működés közben tartsa távol a porszívófejet a hajától, ruházatától és a testrészeitől!
- Tartsa távol a porszívót olyan hőforrásoktól, mint pl. a radiátorok, kályha stb.!

A kezelő elemek áttekintése

- 1 Szívócső (akasztóval (ábra nélkül))
- 2 A teleszkópos cső nyitógombja
- 3 Teleszkópos szívóc
- 4 Kelléktartó
- 5 Légelzáró
- 6 Szívótömlő
- 7 Porzsák fogó
- 8 Porzsák nyitógombja
- 9 Porzsák
- 10 Kábel-feltekerő gomb
- 11 Hordozófül
- 12 Motor sebesség állító
- 13 Be-/kikapcsológomb
- 14 Porzsák nyitó/űrítő gombja
- 15 Tömlőcsatlakozó

Kellékek

- 16 Kárpit-szívófej
- 17 Résszívó és kefécs szívó
- 18 Parkettakefé

Használatba vétel



- Dugja a szívócső összekötő-fejét a tömlőcsatlakozásba, míg az mechanikusan be nem pattan. (A kép). Ha ki szeretné oldani a tömlőt, nyomja meg az összekötőfejen lévő gombot és húzza ki a tömlőt.

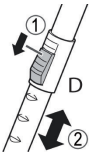


- Ha szükséges, húzza rá a szívócsövet a fogantyúra! (B kép)



- Szerelje fel a padlószívó fejet, ill. a tartozékot! (C kép)

Teleszkópos szívócső (D kép)



Az állítható hosszúságú szívócsővel a testmérethez tetszőlegesen lehet igazodni. Oldja az összekapcsolás rögzítését úgy, hogy a nyíl irányába nyomja a gombot! Allítsuk a csöveket a kívánt hosszra. A rögzítéshez oldja ki a gombot, míg jól hallhatóan be nem kattant!

A készülék használata

1. Tekerje le a kábelt a szükséges hosszúságban!

⚠ VIGYÁZAT:

- A hálózati kábelt csak a sárga jelölésig húzza ki!
- Semmi esetre se húzza egészen a piros jelölésig, mert megsérülhet a kábelfelcsévéző.

ℹ MEGJEGYZÉS:

Amennyiben a piros jelzés válik láthatóvá, húzza be a vezetékét a vezetékcsévéző gomb segítségével a sárga jelzésig.

2. Dugja a dugaszt előírászerűen szerelt, 230 V ~, 50 Hz-es érintésvédett konnektorba! A Ki-/bekapcsolót a lábával lefele nyomva kapcsolja be a készüléket.
3. Állítsa be a szabályozóval a kívánt szívóteljesítményt (MIN-től MAX-ig)!
4. Porszívózzon egyenletes sebességgel! A porszívót nem kell rányomni a felületre!

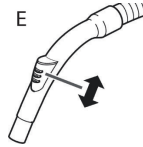
⚠ VIGYÁZAT:

Ügyeljen a kábel hosszúsága által megszabott hatótávolságra!

Szívóteljesítmény-szabályozó

- Kis szívóteljesítmény: Függenyökhöz, érzékeny anyagokhoz.
- Közepes szívóteljesítmény: Erősen bolyhos velúr szőnyegekhez és szőnyegpadlóhoz.
- Nagy szívóteljesítmény: Masszív szőnyegekhez és padlóhoz.

Légelzáró (E kép)



A légáram szabályozása vagy a fejre tapadt részek leválasztása céljából nyissa ki a légelzárót!

Kikapcsolás és a vezeték felcsévélése

1. Kapcsolja ki a porszívót a be- és kikapcsoló gombbal és húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.
2. Fogja a kezében a csatlakozót.
3. Nyomja meg a kábelfelcsévéző gombot, és vezesse meg kézzel a begördülő kábelt! Tartsa biztosan, hogy nehogy összetekeredjen!

Szívófej

Résszívó, csuklós fej: Párnásbútor, függönyök, ill. sarkok, rések stb. porszívózására.

ℹ MEGJEGYZÉS: „2 1-ben” fej:

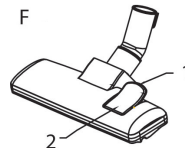
Összecsukva, résszívófejként használható. Ha kefések fejként kívánja használni, húzza a kefések részt a nyíl irányában a mechanikus bekattanásig!

Kárpit-szívófej:

Párnák, függönyök stb. tisztítására.

Szívócső:

A padlószívóka az egyszerűbb felhelyezés érdekében görgőkkel van ellátva. Szőnyegek vagy sima felületek tisztítására.



Parkettázott padlók: Nyomja vissza a kapcsolót a lábával (F kép, 1 jel). Megjelennek a seprők.

Szőnyegek: Nyomja előre a kapcsolót a lábával (F kép, 2 jel). A seprők visszahúzódnak.

Parkettakefe: A parkettakefe görgőkkel van felszerelve, hogy könnyebben lehessen mozgatni. Olyan nagyobb felületekhez, mint parketta, laminát vagy járólap, stb.

A szívófejek kioldása: Enyhén elforgatva, húzza ki őket.

Karbantartás

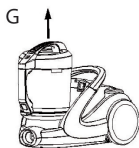
Filter

A készüléknek négy szűrőrendszere van. A hagyományos porzsákrendszert átlátszó porgyűjtővel helyettesítettük. Ebben kavarog a nagy áramlási sebesség folytán a nagyobb szennyeződés csakúgy, mint a legapróbb lebegő porrészecskék.

Nem szükséges a porzsák használata.

Porzsák kiürítése

Amikor a por mennyisége meghaladja a „MAX” jelet, ürítse ki a porzsákat. A következőképpen járjon el:



- Húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- Nyomja meg a gombot (8), hogy kinyissa és kivehesse a porzsákat (G kép).
- Ürítse ki a porzsákat egy szemetesbe. Ehhez nyomja meg a fedelén található gombot (14) (H kép).
- Zárja vissza a lapot, amíg nem hallja, hogy az a helyére pattan.

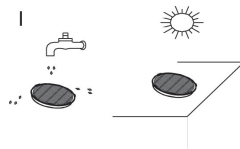


Motorvédő szűrő (a porzsákban)

A szűrő tisztítása (Forgódob egység)

- Húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból!
- Nyomja meg a gombot (8) hogy kinyissa és kivehesse a porzsákat (G kép).
- Tartsa a portartályt egy szemetesvödör fölé. Ürítse ki a portartály tartalmát. Ehhez nyomja meg a fedelén található gombot (14) (H kép).
- Csukja vissza a padlólemez, amíg az hallhatóan bepattan a helyére.
- Balra csavarva nyissa ki a porzsák tetjét. Vegye le a fedelet.
- Vegye ki a motorvédő szűrőt, és ütögetéssel tisztítsa meg.
- Balra csavarva nyissa ki a forgódobot. Vegye ki és tisztítsa meg.

- Tegye vissza a forgódobot a porzsákba és jobbra csavarva zárja le.
- Tegye be a motorvédő szűrőt.
- Tegye vissza a fedelet és jobbra csavarva zárja le.
- Tegye vissza a porzsákat és pattintsa a helyére.



Minden harmadik ürítés után vagy nagyobb elszennyeződés esetén tisztítsa meg a filtert úgy, hogy a fúvásiránnyal szemben vízsugarat folyat át a szűrőgyapjún.

Csak teljes megszáradás után helyezze vissza a filtert!

⚠ VIGYÁZAT:

Soha ne mossa a szűrőt mosógépben és ne szárítsa hajszárítóval.

HEPA szűrő

A készülék **HEPA szűrővel** is rendelkezik. Ezt a szűrőt a készülék hátsó szűrőfedele alatt találja. Ahhoz, hogy a szűrő kifogástalanul működjön, ajánlatos minden 6 hónapban megtisztítani.

- Húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból!
- Nyissa ki a ventilációs rácsot az alján található „PUSH” feliratú gombbal.
- Vegye ki a rácsot. Vegye ki a szűrőt és a leírtak alapján tisztítsa meg. Tegye vissza a szűrőt. Zárja le a ventilációs rácsot, míg az a helyére nem pattan.

⚠ VIGYÁZAT:

Vegye figyelembe az alábbi fontos tájékoztatást!

A használat körülményeitől függően, pl. finom por beszívása esetén, rövidebb időközönként is szükségessé válhat a tisztítás.

Ha csökkenne a porszívó szívásteljesítménye, a leírt módon tisztítsa meg a szűrőket!

Ha működés közben hirtelen lecsökken a szívásteljesítmény, ez annak a jele lehet, hogy eldugultak a szűrők.

Tisztítás és tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból!
- A készüléket semmiképpen ne merítse vízbe tisztítás közben. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószeret.

A külső burkolatot száraz ruhával törölve tisztára!

Tárolás

- Hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- Csévélje fel teljesen a kábelt!
- Akassza be a padlószívó fejen található horgot a készülék hátoldalán lévő parkolóállásba!

Hibaelhárítás

- **A készülék nem működik.**

Megoldás:

Ellenőrizze a hálózati csatlakozást.
Ellenőrizze a kapcsoló állását.

- **A készülék nem szív.**

Lehetséges ok:

A szívóteljesítmény túl alacsonyra van beállítva.

Megoldás:

Ellenőrizze a szabályzó állását.

vagy

Lehetséges ok:

A portartály vagy a szűrő szennyezett.

Megoldás:

Ürítse ki ill. tisztítsa meg a részeket.

vagy

Lehetséges ok:

A szívócsőbe vagy a fűvókába valami beszorult.

Megoldás:

Ellenőrizze, hogy nem szorult-e be valami a tartozékba.

Műszaki adatok

Modell : BS 1280

Feszültségellátás: 220-240 V~, 50/60 Hz

Teljesítményfelvétel:

$P_{nom.}$: 1800 W

$P_{max.}$: 2200 W

Védelmi osztály: II

Nettó súly: körülbelül. 5,9 kg

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifeszültség-elviselő képesség) ellenőrizték, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



Hulladékkezelés

A „kuka“ piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhető legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás“ gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Інструкції з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш прилад. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково приримуйтеся цих вказівок.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

УВАГА.

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ПРИМІТКА.

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання. Не використовуйте прилад надворі. Оберегайте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- **Не експлуатуйте прилад без огляду.** Обов'язково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрозі пошкодження кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектуючими деталями.

- Зверніть увагу на наступні "Спеціальні вказівки щодо безпеки".

Діти та немічні особи

- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. **Існує загроза задухи!**

- Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями, недостатнім досвідом та/або знаннями – крім випадків, коли за ними доглядає відповідальна за їх безпеку особа або вони отримали вказівки щодо використання приладу.
- Дітям не дозволено гратись з цим приладом. Потрібен догляд за ними.

Спеціальні правила безпечного користування для цього приладу

- Забороняється всмоктувати пирососом вологі матеріали і рідину!
- Забороняється всмоктувати пирососом гарячий попіл і предмети з гострими краями!
- Забороняється використовувати пиросос в приміщеннях с високою вологістю!
- Ніколи не користуйтеся пирососом без фільтра! Після заміни фільтра переконайтеся в тому, що фільтр встановлено правильно!
- Під час користування пирососом будьте обережні і тримайте на безпечній відстані від сопла пирососу волосся, одяг і частини тіла!
- Не залишайте пиросос поблизу від джерел тепла, таких як радіатори опалювання, печі та тому подібне!

Огляд елементів управління

- 1 Сопло на днищі (з гачком (без малюнка))
- 2 Кнопка вивільнення телескопічної трубки
- 3 Труба пирососу, телескопічна
- 4 Тримач приладдя
- 5 Заслінка для регулювання повітря
- 6 Шланг
- 7 Ручка контейнера для пилу
- 8 Кнопка вивільнення контейнера для пилу
- 9 Контейнер для пилу
- 10 Клавіша для змотування кабелю
- 11 Ручка для транспортування
- 12 Регулятор швидкості двигуна
- 13 Перемикач для вмикання і вимикання
- 14 Кнопка відкривання/вивільнення контейнера для пилу
- 15 Місце підключення шлангу

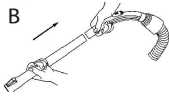
Приладдя

- 16 Насадка для м'яких меблів
- 17 Сопло для щілин і сопло з щіткою
- 18 Щітка для паркету

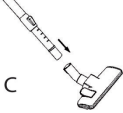
Ввід в експлуатацію



- Вставте трубку перехіднику всмоктувального шлангу в сполучний елемент до глибини механічного з'єднання. (Мал. А). Щоб знов винняти шланг, натисніть клавіш на сполучному елементі і витягніть шланг.

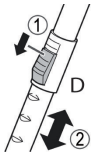


- Насуньте трубу на ручку, якщо вони були відокремлені. (Мал. В)



- Змонтуйте сопло на днищі або додаткове приладдя. (Мал. С)

Телескопічна труба для всмоктування (Мал. D)



Труба для всмоктування є телескопічною і може пристосовуватися до Вашого індивідуального зросту. Для пересування труб слід натиснути клавіш в напрямку, що показано стрілкою, і переставити труби до довжини, що Вам потрібна. Для блокування труб слід відпустити клавіш, кляцання кріплення означає, що труби встали на місце належним чином.

Користування приладом

1. Витягніть кабель на довжину, що Вам потрібна.

⚠ УВАГА.

- Дозволяється витягувати кабель електричної мережі максимально до жовтої позначки.
- Забороняється витягувати кабель до червоної позначки - це може пошкодити систему змотування кабелю!

і ПРИМІТКА.

Якщо Ви побачили червону позначку, натисніть клавіш для змотування кабелю і втягніть його до жовтої позначки.

2. Вставте вилку в розетку, що відповідає вимогам захисту електричних приладів і має напругу 230 В~, 50 Гц. Пилосос вмикається натискуванням перемикача для вмикання/вимикання, причому перемикач можна натискувати ногою.

3. За допомогою регулятора інтенсивності встановіть міцність всмоктування (від MIN до MAX).
4. Ведіть сопло по підлозі рівномірно, без натискування.

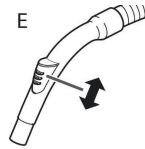
⚠ УВАГА.

Під час праці звертайте увагу на довжину кабелю і не перевищуйте безпечну для приладу відстань!

Регулятор інтенсивності всмоктування

- | | |
|------------------|--|
| Нижня ступінь: | для штор і матеріалів, що легко можна пошкодити. |
| Середня ступінь: | для високоякісного килимового покриття підлоги та інших текстильних покриттів. |
| Висока ступінь: | для міцних килимів і підлог. |

Заслінка для повітря (Мал. E)



Відкрийте заслінку для повітря на ручці шлангу, щоб відрегулювати повітря або видалити предмети з сопла.

Вимикання і змотування кабелю

1. Вимкніть пилосос натискуванням перемикача для вмикання/вимикання, витягніть вилку з розетки.
2. Тримайте вилку в руці.
3. Натисніть клавіш для змотування кабелю і притримуйте кабель, щоб забезпечити надійне і безпечне змотування.

Установка приладдя на сопло

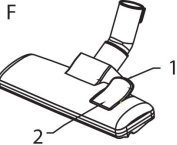
- | | |
|-----------------------------------|--|
| Сопло для щілин і сопло з щіткою: | призначається для м'яких меблів, штор, кутів, щілин та іншого. |
|-----------------------------------|--|

і ПРИМІТКА. Сопло "2 в 1":

В складеному вигляді це сопло можна використати для чистки щілин. Якщо Вам потрібна функція щітки, потягніть за цю деталь в напрямку стрілки до упору (поки не почуєте кляцання).

Насадка для м'яких меблів:	Для очищення м'яких меблів, порт'єр та іншого.
----------------------------	--

Насадка для підлоги:	Насадка для підлоги має ролики для більш легкого ковзання. Вона призначена для очищення килимів або гладких поверхонь.
----------------------	--



Паркетна підлога: Потисніть важіль ногою назад (Мал. F, полож. 1). Тепер щітку видно.

Килим: Потисніть важіль ногою вперед (Мал. F, полож. 2). Тепер щітка втягнута.

Щітка для паркету: Щітка для паркету має ролики для більш легкого ковзання. Вона призначена для поверхонь великого розміру, таких як паркет, ламінат, плитка або тощо.

Зміна насадок: Знімайте насадку, злегка обертаючи її навколо осі.

Технічний догляд

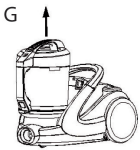
Фільтр

Ваш прилад має 4 системи фільтрів. Звичайна система збору пилу і сміття в мішок була замінена на прозорий контейнер. Сміття і найменші частинки пилу завихрюються в контейнері завдяки високій швидкості потоку повітря.

Придбання мішків для збору сміття таким чином не потрібно.

Чищення контейнера для пилу

Якщо кількість пилу досягне позначки "MAX", почистьте контейнер для пилу. Виконайте подані далі вказівки.



- Витягніть вилку з розетки електроживлення.
- Щоб вивільнити і від'єднати контейнер для пилу, натисніть кнопку (8) (Мал. G).
- Тримайте пилозбірник над ємністю для сміття. Очистіть контейнер - пилозбірник від сміття.

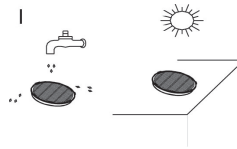


- Для цього натисніть кнопку вивільнення на кришці контейнера для пилу (14) (Мал. H).
- Закрийте пластину на нижній стороні таким чином, щоб вона встала на місце.

Фільтр захисту двигуна (в контейнері для пилу)

Чищення фільтра (циклонний)

- Витягніть вилку з розетки електроживлення.
- Щоб вивільнити і від'єднати контейнер для пилу, натисніть кнопку (8) (Мал. G).
- Тримайте пилозбірник над ємністю для сміття. Очистіть контейнер - пилозбірник від сміття. Для цього натисніть кнопку вивільнення на кришці контейнера для пилу (14) (Мал. H).
- Закрийте пластину на нижній стороні таким чином, щоб вона встала на місце.
- Розблокуйте кришку контейнера для пилу, трохи повернувши її проти годинникової стрілки. Зніміть кришку.
- Зніміть фільтр захисту двигуна та легко потрусіть ним, щоб почистити.
- Розблокуйте циклонний блок, трохи повернувши його проти годинникової стрілки. Зніміть циклонний блок і почистьте його.
- Вставте циклонний блок назад у контейнер для пилу і заблокуйте його, повернувши за годинниковою стрілкою.
- Вставте фільтр захисту двигуна.
- Вставте на місце кришку і заблокуйте її, повернувши за годинниковою стрілкою.
- Вставте на місце контейнер для пилу, допоки він не клацне на місці.



Після кожного третього очищення або при наявності сильного забруднення очистіть фільтр під струменем води, причому потік води має бути спрямованим проти напрямку, в якому через фільтр продувається повітряний потік під час праці приладу.

Фільтр слід ставити на місце тільки після того, як він повністю просохне!

⚠ УВАГА.

Ніколи не мийте фільтр у пральній машині і не використовуйте для сушки фен для волосся.

Фільтр HEPA

Ваш прилад обладнано **фільтром HEPA**. Цей фільтр можна знайти під кришкою фільтра з тильної сторони приладу. Щоб забезпечити бездоганну працю фільтру, ми рекомендуємо проводити його очищення кожні 6 місяців.

- Витягніть вилку з розетки електроживлення.
- Відкрийте вентиляційну решітку: натисніть кнопку "PUSH", що в нижній частині вентиляційної решітки.
- Зніміть решітку. Зніміть фільтр і почистьте його в описаний спосіб. Встановіть фільтр на місце. Закрийте вентиляційну решітку, доки вона не клацне на місці.

⚠ УВАГА.

Прийміть до уваги цю важливу інформацію!

Очищення може знадобитися раніше ніж рекомендовано, залежно від умов експлуатації, наприклад, при всмоктуванні дуже мілкої пилу.

Якщо Ви почуєте, що потужність Вашого пилососу зменшилася, очистіть фільтр в такий засіб, як це описано вище.

Якщо потужність всмоктування зменшиться раптово під час праці, то це може бути наслідком забруднення фільтру.

Очищення і зберігання

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Завжди витягуйте вилку з розетки електроживлення перед початком очищення!
- Забороняється опускати прилад у воду з метою його очищення. Це може призвести до електричного удару або до пожежі.

⚠ УВАГА.

- Не використовуйте дротяні щітки або інші предмети, що залишають подряпини.
- Не використовуйте їдкі або абразивні засоби для очищення.

Корпус слід очищати м'якою тканиною.

Зберігання

- Дайте пристрою повністю охолонути.
- Повністю втягніть кабель в корпус за допомогою намотувачу.
- Гачок сопла на днищі слід повісити на приладді на задній стороні приладу.

Усунення неполадок

- **Прилад не функціонує.**

Допомога:

Перевірте, чи є пилосос включеним в мережу. Перевірте положення перемикачу.

- **Пилосос не всмоктує сміття.**

Можливі причини:

Інтенсивність всмоктування встановлена дуже низькою.

Допомога:

Перевірте регулятор інтенсивності всмоктування.

або

Можливі підстави:

Контейнер - пилозбірник або фільтри забруднені.

Допомога:

Видаліть сміття або очистіть належні елементи.

або

Можливі причини:

В шлангу або в соплі знаходиться чужорідний предмет.

Допомога:

Перевірте пилосос на наявність чужорідних предметів.

Технічні параметри

Модель: BS 1280

Подання живлення: 220-240 В~, 50/60 Гц

Споживання потужності:

$P_{\text{НОМ.}}$: 1800 Вт

$P_{\text{МАКС.}}$: 2200 Вт

Група електробезпеки: II

Вага нетто:прибл. 5,9 кг

Залишаємо за собою право на технічні зміни!

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Руководство по эксплуатации

Благодарим за покупку нашего изделия. Мы надеемся, что вы с удовольствием будете пользоваться им.

Символы, используемые в этих инструкциях

Важная для вас информация обозначается специальным образом. Необходимо соблюдать эти инструкции по избежание несчастных случаев или повреждения прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение об опасности для вашего здоровья и указание возможных рисков получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Обозначает возможные опасные условия для прибора или окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Обращает внимание на рекомендации и информацию.

Общие инструкции по технике безопасности

Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкции по эксплуатации и сохраните инструкции вместе с гарантией и квитанцией и, по возможности, упаковку с внутренним содержимым. При передаче прибора другим также передайте инструкции по эксплуатации.

- Прибор предназначен исключительно для использования в быту и для предусмотренных целей. Он не рассчитан на коммерческое использование. Не пользуйтесь им вне помещения. Предхраняйте прибор от источников тепла, прямых солнечных лучей, воздействия влажности (никогда не погружайте в жидкость) и острых кромок. Не работайте с прибором мокрыми руками. Если прибор станет влажным или мокрым, немедленно отключите его от сети.
- Для чистки или уборки на хранение выключите прибор и выньте вилку из розетки (вынимайте вилку за корпус, а не за провод). Если прибор не будет использоваться, отсоедините все принадлежности.
- **Не оставляйте** прибор без присмотра. Если вы выходите из комнаты, то всегда выключайте прибор. Выньте вилку из розетки.
- Регулярно проверяйте прибор и сетевой кабель на признаки повреждений. При обнаружении повреждения не пользуйтесь прибором.
- Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Всегда обращайтесь к специалисту. Во избежание опасных ситуаций всегда заменяйте поврежденный кабель только у изготовителя, в ремонтной службе или у специалиста на кабель того же типа.

- Используйте запасные детали только от изготовителя.
- Особенно соблюдайте “Специальные инструкции по технике безопасности”.

Дети и лица с ограниченными возможностями

- Для безопасности ваших детей держите все упаковочные материалы (пластиковые мешки, коробки, полистирол и т.д.) в недоступном для них месте.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Внимание! не разрешайте маленьким детям играть с пленкой, так как существует **опасность удушья!**

- Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, осязательными или психическими способностями и/или недостаточными знаниями и/или опытом без надзора лицом, ответственным за их безопасность, или если они не получили инструкции об использовании этого устройства.
- Необходимо постоянно следить за детьми, чтобы они не играли с устройством.

Специальные инструкции по технике безопасности

- Не всасывайте жидкости!
- Не всасывайте горячий пепел или остроконечные или острые предметы!
- Не используйте устройство в сырых помещениях!
- Никогда не используйте устройство без фильтра. Проверьте, правильно ли вставлен фильтр!
- Во время использования держите волосы, одежду и части тела подальше от всасывающего сопла!
- Не приближайте пылесос к источникам тепла, таким как батареи отопления, печи и т. д.!

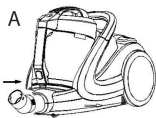
Обзор деталей прибора

- 1 Насадка для пола (с крючком (не показан))
- 2 Кнопка освобождения телескопической трубки
- 3 Телескопическая всасывающая трубка
- 4 Держатель насадки
- 5 Ползунок для запуска воздуха
- 6 Всасывающий шланг
- 7 Ручка пылесборника
- 8 Кнопка освобождения пылесборника
- 9 Пылесборник
- 10 Кнопка смотки кабеля
- 11 Ручка для переноски
- 12 Регулятор скорости двигателя
- 13 Переключатель включения/выключения
- 14 Кнопка для открытия/опустошения пылесборника
- 15 Соединитель шланга

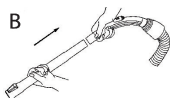
Принадлежности

- 16 Насадка для обивки
- 17 Насадка для щелей и щетки
- 18 Паркетная щетка

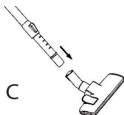
Подготовка



- Вставьте головку соединителя всасывающего шланга в соединитель шланга так, чтобы она защелкнулась механически на своем месте (Рис. А). Для освобождения шланга нажмите на кнопку на головке соединителя и выньте ее из соединителя шланга.

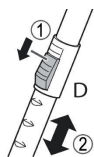


- Вставьте всасывающую трубку в ручку, если она требуется (Рис. В)



- Затем установите насадку для пола или другую принадлежность (Рис. С)

Телескопическая всасывающая трубка (Рис. D)



Всасывающая трубка с регулируемой высотой позволяет удобно настроить ее под ваш рост. Освободите муфту нажатием на ползунок в направлении стрелки. Отрегулируйте нужную длину трубки. Для закрепления трубки отпустите ползунок; при этом вы услышите щелчок фиксации.

Использование устройства

1. Размотайте кабель на нужную длину.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Максимальная длина размотки кабеля показывается желтой меткой.
- Никогда не разматывайте кабель до красной метки, так как можно повредить кабель.

ℹ ПРИМЕЧАНИЯ:

Если красная метка станет видна, сматывайте кабель обратно до желтой метки, нажав на кнопку смотки кабеля.

2. Вставьте сетевую вилку в правильно установленную электророзетку 230 В~, 50 Гц. Включите пылесос, нажав на переключатель включения/выключения ногой.

3. Установите мощность всасывания регулятором мощности всасывания (от MIN до MAX).
4. Производите чистку с постоянной скоростью. Прикладывать давление не требуется.

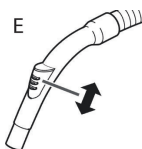
⚠ ВНИМАНИЕ:

Следите за площадью, которую вы можете охватить при данной длине кабеля!

Регулятор мощности всасывания

Низкая мощность всасывания:	Для штор и тонких тканей.
Средняя мощность всасывания:	Для велюровых ковров с длинным ворсом и тканевых покрытий.
Высокая мощность всасывания:	Для толстых ковров и полов.

Ползунок для запуска воздуха (Рис. E)



Ползунок для запуска воздуха на ручке шланга открывается для регулировки потока воздуха или для удаления застрявших в сопле предметов.

Выключение и смотка сетевого кабеля

1. Выключите пылесос переключателем включения/выключения и выньте вилку из розетки.
2. Держите вилку кабеля в руке.
3. Нажмите кнопку смотки кабеля и направляйте кабель. Придерживайте кабель, чтобы он не закручивался.

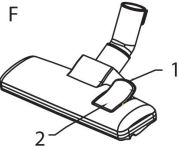
Прилагаемые насадки

Щелевая насадка с соплом: Для чистки обивки, штор, углов, щелей и т. д.

ℹ ПРИМЕЧАНИЯ: Насадка "2 в 1": В сложенном положении она может использоваться как насадка для щелей. Когда требуется насадка-щетка, вытяните часть со щеткой в направлении стрелки до ее фиксации.

Насадка для обивки: Для чистки обивки, штор и т. д.

Насадка для пола: Насадка для пола оборудована роликами для лучшей маневренности. Для чистки ковров и гладких полов.



Паркетные полы: Нажмите на заднюю часть рычага ногой (Рис. F, поз. 1). Щетки выдвинутся.

Ковры: Нажмите на переднюю часть рычага ногой (Рис. F, поз. 2). Щетки втянутся.

Паркетная щетка: Паркетная щетка оборудована роликами для лучшей маневренности.

Для больших площадей, таких как паркет, ламинат, керамическая плитка и т. д.

Снятие насадок: Снимайте насадки, слегка поворачивая.

Обслуживание

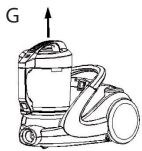
Фильтр

Устройство имеет четыре системы фильтров. Традиционная система с пылевым мешком заменена прозрачным пылесборником. В данном случае крупные частицы пыли и мелкие частицы, взвешенные в воздухе, закручиваются высокоскоростным потоком всасывающего воздуха.

Таким образом, не нужно покупать пылевые мешки.

Опустошение пылесборника

Опорожните пылесборник, когда количество пыли достигнет отметки "MAX". Выполните следующее:



- Выньте сетевую вилку из розетки.
- Нажмите кнопку (8) для освобождения пылесборника и снимите пылесборник (Рис. G).
- Расположите пылесборник над урной для мусора. Вытряхните содержимое пылесборника.

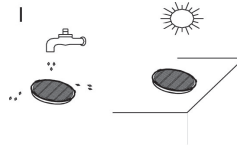


- Для этого нажмите кнопку освобождения крышки пылесборника (14) (Рис. H).
- Закройте крышку пылесборника, чтобы был слышен щелчок фиксации.

Защитный фильтр двигателя (в пылесборнике)

Очистной фильтр (циклонный блок)

- Выньте сетевую вилку из розетки.
- Нажмите кнопку (8) для освобождения пылесборника и снимите пылесборник (Рис. G).
- Расположите пылесборник над урной для мусора. Вытряхните содержимое пылесборника. Для этого нажмите кнопку освобождения крышки пылесборника (14) (Рис. H).
- Закройте крышку пылесборника, чтобы был слышен щелчок фиксации.
- Освободите крышку пылесборника, повернув ее немного против часовой стрелки. Снимите крышку.
- Выньте защитный фильтр двигателя и очистите его, постукивая по нему.
- Освободите циклонный блок, повернув его немного против часовой стрелки. Снимите циклонный блок и почистите его.
- Вставьте циклонный блок в пылесборник и зафиксируйте его, повернув его по часовой стрелке.
- Вставьте защитный фильтр двигателя.
- Закройте крышку и зафиксируйте, повернув ее по часовой стрелке.
- Установите пылесборник так, чтобы он зафиксировался со щелчком.



При каждом третьем опустошении пылесборника или в случае сильного загрязнения промойте фильтр струей воды в направлении, противоположном дутью воздуха в пылесосе.

Устанавливайте пылесборник на место только после полного высыхания!

⚠ ВНИМАНИЕ:

Никогда не мойте фильтр в стиральной машине и не используйте фен для его сушки.

Фильтр HEPA

Пылесос также имеет **фильтр HEPA**. Этот фильтр находится под крышкой сзади пылесоса. Для обеспечения правильной работы фильтра его рекомендуется менять каждые шесть месяцев.

- Выньте вилку из розетки.
- Откройте вентиляционную решетку нажатием кнопки "PUSH" на вентиляционной решетке внизу.
- Снимите решетку. Выньте фильтр и почистите его, как описано. Вставьте фильтр обратно. Закройте вентиляционную решетку так, чтобы она защелкнулась.

⚠ ВНИМАНИЕ: Важное замечание!

Чистка может потребоваться через короткое время в зависимости от условий использования, например при всасывании мелкой пыли.

В случае снижения мощности всасывания почистите фильтры, как описано.

Внезапное снижение мощности всасывания пылесоса во время работы может говорить о засорении фильтров.

Чистка и обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда отключайте сетевую кабель перед чисткой!
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду для чистки. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или абразивные средства.
- Не используйте кислотные или абразивные чистящие средства.

Протрите корпус сухой тканью.

Хранение

- Дайте устройству полностью остыть.
- Полностью смотайте кабель.
- Вставьте крючок насадки для пола в его место для хранения сзади устройства.

Возможные неисправности их устранение

- **Устройство не работает.**

Действия:

Проверьте подключение к электророзетке.

Проверьте положение переключателя.

- **Устройство не всасывает ничего.**

Возможная причина:

Мощность всасывания слишком ала.

Действия:

Проверьте положение переключателя управления.

или

Возможная причина:

Пылесборник полон или загрязнены фильтры.

Действия:

Опустошите пылесборник или почистите компоненты.

или

Возможная причина:

Посторонний предмет в всасывающей трубке или в насадке.

Действия:

Осмотрите насадку на наличие постороннего предмета.

Технические характеристики

Модель: BS 1280

Источник питания: 220-240 В~, 50/60 Гц

Потребляемая мощность:

Р_{ном.}: 1800 Вт

Р_{макс.}: 2200 Вт

Класс защиты: II

Чистый вес:прибл. 5,9 кг

Технические изменения вносятся без уведомления!

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электро-магнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.



D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Internet: <http://www.clatronic.de> · email: info@clatronic.de